



Број: 17-21-2925-2/23
Сарајево, 02. октобар 2023. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 02-10-2023			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01/02	21-1	2102/23	

S

Предмет: Сагласност за ратификацију Уговора, тражи се

У складу са чланом 19. д Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Уговор о финансирању закључен између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке (Пројекат медицинског комплекса Бања Лука), Европски фонд за одрживи развој - EFSD + Намјенски инвестициони оквир 1 (FI N° 91.071 – SERAPIS 2019-0319), ради давања сагласности за ратификацију. Уговор је потписан 01. јуна 2023. године у Сарајеву, 24. маја 2023. године у Бања Луци и 14. јуна 2023. године у Луксембургу, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Зоран Тегелтија, тадашњи министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Доставити:

- наслову
- архиви





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-42-05-2-32200-3/23

Datum: 22.09.2023. godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

PRIMLJENO 27-09-2023			
Priloga	Klasifikacija	Broj predmeta	Broj odluke
	21	1995/1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Europske investicijske banke (Projekat medicinskog kompleksa Banja Luka), Europski fond za održivi razvoj – EFSD+ Namjenski investicijski okvir 1 (FI N° 91. 071- SERAPIS 2019 – 0319) d o s t a v l j a s e;

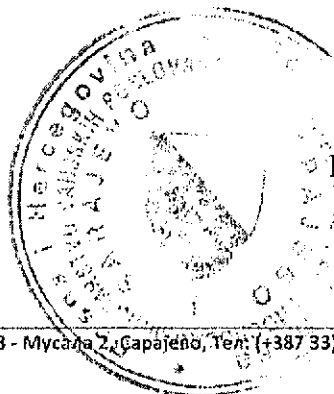
U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Europske investicijske banke (Projekat medicinskog kompleksa Banja Luka), Europski fond za održivi razvoj – EFSD+ Namjenski investicijski okvir 1 (FI N 91.071 – SERAPIS 2019-0319), koji je potpisan 01. lipnja 2023. godine u Sarajevu, 24. svibnja 2023. godine u Banja Luci i 14. lipnja 2023. godine u Luksemburgu, na engleskome jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je 12. travnja 2023. godine donijelo Odluku broj: 01-50-1-1141-2/23 o prihvatanju predmetnog Sporazuma, kojom je ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog, a koju dostavljamo u prilogu akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 23.sjednici održanoj 14.09.2023. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o financiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Europske investicijske banke (Projekat medicinskog kompleksa Banja Luka), Europski fond za održivi razvoj – EFSD+ Namjenski investicijski okvir 1 (FI N 91.071 – SERAPIS 2019-0319).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,



MINISTAR

Elmedin Konaković

Elmedin Konaković

Број уговора (ФИ бр.) 91.071

Број операције (Сералис бр.) 2019-0319

МЕДИЦИНСКИ КОМПЛЕКС БАЊА ЛУКА

(Европски фонд за одрживи развој - *EFSD*+ Намјенски инвестициони оквир 1)

Уговор о финансирању

између

Босне и Херцеговине

и

Републике Српске

и

Европске инвестиционе банке

Сарајево, 01. јуна 2023.

Бања Лука, 24. маја 2023.

Луксембург, 14. јуна 2023.

Број уговора (ФИ бр.) 91.071

Број операције (Серпис бр.) 2019-0319

МЕДИЦИНСКИ КОМПЛЕКС БАЊА ЛУКА

(Европски фонд за одрживи развој - **EFSD**+ Намјенски инвестициони оквир 1)

Уговор о финансирању

између

Босне и Херцеговине

и

Републике Српске

и

Европске инвестиционе банке

Сарајево, 01. јуна 2023.

Бања Лука, 24. маја 2023.

Луксембург, 14. јуна 2023.

САДРЖАЈ

ЧЛАН 1.....	20
1.1	ИЗНОС ЗАЈМА 20
1.2	ПРОЦЕДУРА ИСПЛАТЕ 20
1.2.А	ТРАНШЕ 20
1.2.Б	ЗАХТЈЕВ ЗА ИСПЛАТУ 20
1.2.Ц	ОБАВЈЕШТЕЊЕ О ИСПЛАТИ 21
1.2.Д	РАЧУН ЗА ИСПЛАТУ 21
1.3	ВАЛУТА ИСПЛАТЕ 21
1.4	УСЛОВИ ЗА ИСПЛАТУ 22
1.4.А	ПРЕДУСЛОВ ЗА ПРВИ ЗАХТЈЕВ ЗА ИСПЛАТУ 22
1.4.Б	ПРВА ТРАНША 22
1.4.Ц	СВЕ ТРАНШЕ 23
1.4.Д	ДОДАТНИ ПРЕДУСЛОВИ 25
1.5	ОДГАЂАЊЕ ИСПЛАТЕ 25
1.5.А	ОСНОВА ЗА ОДГАЂАЊЕ 25
1.5.Б	ОТКАЗИВАЊЕ ИСПЛАТЕ ОДГОЂЕНЕ ЗА 6 (ШЕСТ) МЈЕСЕЦИ 26
1.6	ОТКАЗИВАЊЕ И ОБУСТАВА 26
1.6.А	ПРАВО ЗАЈМОПРИМЦА НА ОТКАЗИВАЊЕ 26
1.6.Б	ПРАВО БАНКЕ НА ОБУСТАВУ И ОТКАЗИВАЊЕ 26
1.6.Ц	ОДШТЕТА ЗА ОБУСТАВУ И ОТКАЗИВАЊЕ ТРАНШЕ 27
1.7	ОТКАЗИВАЊЕ НАКОН ИСТЕКА ЗАЈМА 27
1.8	ИЗНОСИ ДОСПЈЕЛИ У СКЛАДУ С ЧЛАНОВИМА 1.5 И 1.6 27
ЧЛАН 2.....	28
2.1	ИЗНОС ЗАЈМА 28
2.2	ВАЛУТА ПЛАЋАЊА 28
2.3	ПОТВРДА БАНКЕ 28
ЧЛАН 3.....	28
3.1.1	КАМАТНА СТОПА 28
3.1.А	ТРАНШЕ С ФИКСНОМ СТОПОМ 28
3.1.Б	ТРАНШЕ С ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ 28
3.1.Ц	РЕВИЗИЈА ИЛИ КОНВЕРЗИЈА ТРАНШЕ 28
3.2	КАМАТЕ НА ЗАКАШЊЕЛЕ ИЗНОСЕ 29
3.3.	СЛУЧАЈ ПОРЕМЕЋАЈА НА ТРЖИШТУ 29
ЧЛАН 4.....	30
4.1	РЕДОВНА ОТПЛАТА 30
4.1.А	ОТПЛАТА У РАТАМА 30
4.2	ДОБРОВОЉНА ПРИЈЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА 30
4.2.А	МОГУЋНОСТ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ 30
4.2.Б	ОДШТЕТА ЗА ПРИЈЕВРЕМЕНУ ОТПЛАТУ 30
4.2.Ц	МЕХАНИЗМИ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ 31
4.2.Д	АДМИНИСТРАТИВНА НАКНАДА 31
4.3	ПРИНУДНА ПРИЈЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ 31
4.3.А	СЛУЧАЈЕВИ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ 31
4.3.Б	МЕХАНИЗМИ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ 34

4.3.Ц	ОДШТЕТА ЗА ПРИЈЕВРЕМЕНУ ОТПЛАТУ	34
4.4	УОПШТЕНО	34
4.4.А	НЕДОВОЂЕЊЕ У ПИТАЊЕ ЧЛАНА 10.	34
ОВАЈ ЧЛАН 4. НЕ ДОВОДИ У ПИТАЊЕ ЧЛАН 10.		34
4.4.Б	НЕМОГУЋНОСТ ПОНОВЉЕНОГ ПОСУЂИВАЊА	34
ЧЛАН 5.....		34
5.1	КОНВЕНЦИЈА О БРОЈАЊУ ДАНА	34
5.2	ВРИЈЕМЕ И МЈЕСТО ПЛАЋАЊА	34
5.3	НЕПОСТОЈАЊЕ ПОРАВНАЊА КОЈЕ ВРШИ ЗАЈМОПРИМАЦ.....	35
5.4	ПОРЕМЕЋАЈ СИСТЕМА ПЛАЋАЊА	35
5.5	УПОТРЕБА ПРИМЉЕНИХ СРЕДСТАВА	35
5.5.А	УОПШТЕНО.....	35
5.5.Б	ДЕЛИМИЧНА ПЛАЋАЊА	35
5.5.Ц	АЛОКАЦИЈА ИЗНОСА ПОВЕЗАНИХ С ТРАНШАМА	35
ЧЛАН 6.....		36
6.1	УПОТРЕБА ЗАЈМА И РАСПОЛОЖИВОСТ ОСТАЛИХ СРЕДСТАВА	36
6.2	ЗАВРШЕТАК ПРОЈЕКТА	36
6.3	ПОВЕЋАНИ ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА	36
6.4	ПОСТУПАК НАБАВКЕ	36
6.5	ЈЕДИНИЦА ЗА ПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА (ПИУ).....	37
6.6	ДОКУМЕНТ О ПРОВОЂЕЊУ ПРОЈЕКТА	37
6.7	СТАЛНЕ ПРОЈЕКТНЕ ОБАВЕЗ.....	37
6.8	ПОШТОВАЊЕ ЗАКОНА	38
6.9	КЊИГЕ И ЕВИДЕНЦИЈА	38
6.10	ИНТЕГРИТЕТ	38
6.11	СУКОБ ИНТЕРЕСА	39
6.12	ОПШТЕ ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ	39
ЧЛАН 7.....		41
7.1	РАНГИРАЊЕ <i>PARI PASSU</i> – ЈЕДНАК ТРЕТМАН	41
7.2	НЕГАТИВНИ ЗАЛОГ/ДОДАТНО ОСИГУРАЊЕ.....	41
7.3	УВРШЋЕНЕ ОДРЕДБЕ.....	41
ЧЛАН 8.....		42
8.1	ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА ПРОЈЕКАТ	42
8.2	ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА ЗАЈМОПРИМЦА И РЕПУБЛИКУ СРПСКУ	43
8.3	ПОСЈЕТЕ, ПРАВА ПРИСТУПА И ИСТРАГ	44
ЧЛАН 9.....		45
9.1	ПОРЕЗИ, ТАКСЕ И НАКНАДЕ	45
9.2	ОСТАЛИ ТРОШКОВИ.....	45
9.3	ПОВЕЋАНИ ТРОШКОВИ, ОДШТЕТА И ПОРАВНАЊЕ	45
ЧЛАН 10.....		46
10.1	ПРАВО НА ЗАХТИЈЕВАЊЕ ОТПЛАТЕ	46

10.1.A	ТРЕНУТНИ ЗАХТЈЕВ	46
10.1.B	ЗАХТЈЕВ НАКОН ОБАВЈЕШТЕЊА О ИСПРАВЦИ	47
10.2	ОСТАЛА ПРАВА ПО ЗАКОНУ	47
10.3	ОДШТЕТА	47
10.3.A	ТРАНШЕ С ФИКСНОМ СТОПОМ.....	47
10.3.B	ТРАНШЕ С ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ	47
10.3.Ц	УОПШТЕНО.....	48
10.4	НЕОДРИЦАЊЕ ОД ПРАВА.....	48
ЧЛАН 11.....		48
11.1	МЈЕРОДАВНИ ЗАКОН.....	48
11.2	НАДЛЕЖНОСТ.....	48
11.3	МЈЕСТО ИЗВРШАВАЊА	48
11.4	ДОКАЗ О ИЗНОСИМА ДОСПЈЕЛИМ НА НАПЛАТУ	48
11.5	ПОТПУНОСТ УГОВОРА.....	48
11.6	НЕВАЖЕЊЕ	49
11.7	ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ	49
11.8	ПРИМЈЕРЦИ.....	49
ЧЛАН 12.....		49
12.1	ОБАВЈЕШТЕЊА	49
12.1.A	ОБЛИК ОБАВЈЕШТЕЊА	49
12.1.B	АДРЕСЕ	50
12.1.Ц	ОБАВЈЕШТЕЊА О ПОДАЦИМА ЗА КОНТАКТ	51
12.1.1	ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК.....	51
12.1.2	НАПОМЕНЕ И ПРИЛОЗИ	51
12.2	СТУПАЊЕ НА СНАГУ	51
Прилог А		53
Прилог Б		58
Прилог Ц		60
Прилог Д		61
Прилог Е		63

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧЕН ЈЕ ИЗМЕЂУ:

Босне и Херцеговине, коју представља
Министарство финансија и трезора Босне и
Херцеговине, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево,
Босна и Херцеговина, а у име Министарства,
министар финансија и трезора Босне и
Херцеговине, Зоран ТЕГЕЛТИЈА

(Зајмопримац)

једне уговорне стране, и

Републике Српске, путем Министарства
финансија, Трг Републике Српске 1, 78000
Бања Лука, коју представља министрица
финансија Републике Српске, Зора
ВИДОВИЋ

(Република Српска)

друге уговорне стране,

Европске инвестиционе банке са сједиштем на
адреси Булевар Конрад Аденауер 100,
Луксембург, Л-2950 Луксембург, коју
представља Matteo RIVELLINI, шеф одела и
Helen WILLIAMS, шефица одела,

(Банка)

треће уговорне стране.

Зајмопримац, Република Српска и Банка су у даљњем тексту **Уговорне стране**, а свака посебно **Уговорна страна**.

БУДУЋИ ДА:

- (а) је Зајмопримац изјавио да покреће пројекат који се састоји од (I) изградње и опремања новог Медицинског кампуса Универзитета у Бањој Луци за образовање и истраживање, (II) реконструкције Техничко - економског блока (ТЕБ - Фаза 2) Универзитетског клиничког центра Републике Српске (УКЦРС) и (III) дефинисања стратегије будућег развоја и дугорочне отпорности УКЦРС као што је детаљније описано у техничком опису (**Технички опис**) у Прилогу А (**Пројекат**). Министарство здравља и социјалне заштите Републике Српске (**Проведбени субјекат**) биће субјекат одговоран за провођење Пројекта.
- (б) према процјени Банке, укупни трошкови Пројекта (без ПДВ-а) износе 105.783.000,00 евра (стопетмилионаседамстоосамдесеттрихиљадеевра), а Зајмопримац је изјавио да Пројекат намјерава финансирати на следећи начин:

Извор	Износ (у милионима евра)
Зајам Банке	75.000.000,00
Власти/друга средства	30.783.000,00

УКУПНО: 105.783.000,00

- (ц) се финансирање у оквиру овог уговора (дефинисано у наставку) даје у складу с програмом Плус Европског фонда за одрживи развој (**EFSD+**), интегрисаног финансијског пакета којим се осигурава финансирање широм свијета у облику грантова, буџетских гаранција и финансијских инструмената; а нарочито у оквиру ексклузивног подручја улагања за пројекте са сувереним партнерима и некомерцијалним партнерима нижег нивоа, у складу с чланом 36.1 Уредбе НДИЦИ-ГЕ (**EFSD+ DIWI**)). У складу с чланом 36.8 Уредбе НДИЦИ-ГЕ, дана 29. априла 2022. године Банка и Европска унија, коју представља Европска комисија, закључиле су споразум о гаранцији **EFSD+ (EFSD+ DIWI Споразум о гаранцији)**, којим је Европска унија одобрила Банци свеобухватну гаранцију за финансирање квалификованих операција Банке које се односе на пројекте који се проводе у земљама у оквиру географског подручја споменутог у члану 4(2) Уредбе НДИЦИ-ГЕ и у Анексу I Уредбе о ИПА III (**EFSD+ DIWI Гаранција**). Босна и Херцеговина је квалификована земља у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ и Уредбом ИПА III.
- (д) су Босна и Херцеговина и Банка 17/27. децембра 2007. године закључиле оквирни споразум којим се регулишу активности Банке на територији Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: **Оквирни споразум**). Банка ставља Зајам (дефинисан у наставку) на располагање на основу тога што Оквирни споразум остаје на снази и правоснажан је током периода трајања овог уговора.
- (е) Зајмопримац потврђује да финансирање у виду зајма дефинисано у овом уговору спада у обим Оквирног споразума;
- (ф) Банка одобрава Зајам Зајмопримцу на основу тога да такве изјаве остану истините и тачне у свим аспектима током периода трајања овог уговора;
- (г) је Банка, имајући у виду чињеницу да финансирање Пројекта спада у оквир њених функција, те узимајући у обзир изјаве и чињенице наведене у овим уводним напоменама, одлучила одобрити захтјев Зајмопримца, дајући му зајам у износу од 75.000.000,00 EUR (седамдесетпетмилионаевра) у складу с Уговором о финансирању (**Уговор**); под условом да укупан износ зајма Банке ни у којем случају није већи од 90% (деведесет процената) укупних трошкова Пројекта дефинисаних у уводној напомени (б).

- (х) Као одговор на глобалну кризу изазвану болешћу ковид 19, дана 23. априла 2020. године Одбор директора Банке је одобрио свеобухватан пакет изузетних, оперативних хитних мјера за ковид 19 чији је циљ ублажити утицај кризе. Између осталог, како би се јавном сектору омогућило коришћење јавних средстава за потребе других издатака повезаних с ковидом 19, Банка може финансирати до 90% (деведесет процената) укупних трошкова пројектног улагања (који нису директно повезани с хитним мјерама за ковид 19) под условом да средства нису већа од 100% (сто процената) квалификовних трошкова у било којем тренутку.
- (и) је Зајмопримац одобрио задужење у износу од 75.000.000,00 EUR (седамдесетпетмилионаевра) које представља овај зајам под условима и одредбама дефинисаним у овом уговору.
- (ј) Статут Банке предвиђа да Банка осигурава што рационалније коришћење њезиних средстава, по могућности у интересу Европске уније; и, у складу с тим, услови и одредбе кредитног пословања Банке морају бити у складу с релевантним политикама Европске уније. У складу с Препорукама Радне групе за финансијске активности (*Financial Action Task Force*) која је успостављена унутар Организације за економску сарадњу и развој, Банка посебну пажњу посвећује својим трансакцијама и пословним односима у случајевима када финансира (а) пројекат лоциран у земљи која те препоруке не примјењује у довољној мјери или (б) зајмопримца или корисника с пребивалиштем у било којој таквој земљи.
- (к) Банка сматра да приступ информацијама има кључну улогу у смањивању ризика за животну средину и друштво, укључујући кршење људских права у вези с пројектима које финансира, те је стога дефинисала политику транспарентности, чија је сврха унапређење одговорности групације Банке према заинтересованим странама.
- (л) Банка обраду личних података врши сходно важећем закону ЕУ које се односи на заштиту појединаца у смислу обраде личних података коју врше институције и тијела Европске уније, те у смислу слободног протока таквих података.
- (м) Банка подржава провођење међународних и стандарда Европске уније на пољу борбе против прања новца и финансирања тероризма, и промовише стандарде доброг управљања порезима. Успоставила је политике и процедуре како би избјегла ризик од злоупотребе својих средстава у незаконите сврхе или сврху злоупотребе у смислу важећих закона. Изјава Групације Банке о порезној превари, порезној утаји, избјегавању плаћања пореза, агресивном порезном планирању, прању новца и финансирању тероризма доступна је на интернетској страници Банке и нуди даљње смјернице уговорним партнерима Банке.¹

¹ <http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search>

У ВЕЗИ С НАВЕДЕНИМ, договорено је следеће:

ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

Тумачење

у овом уговору:

- (а) позивања на чланове, уводне напомене и прилоге су позивања на чланове, напомене и прилоге овог уговора, осим уколико није изричито наведено другачије;
- (б) позивања на „закон“ или „законе“ значи:
 - сваки важећи закон и сваки важећи споразум, устав, статут, законодавни акт, уредба, нормативни акт, правило, пресуда, налог, писани налог, судски налог, одлука, додјела или друга законодавна или административна мјера или судска или арбитражна одлука у било којој јурисдикцији која је обавезујућа или представља важећу судску праксу, и
 - закон Европске уније;
- (ц) референце на „важећи закон“, „важеће законе“ или „важећу јурисдикцију“ значе:
 - закон или јурисдикција која важи за Зајмопримца, његова права и/или обавезе (који, у сваком случају, произлазе из или у вези с овим уговором), његов капацитет и/или имовину и/или Пројекат; и/или, ако је примјењиво; или
 - закон или јурисдикција (укључујући, у сваком случају, Статут Банке) који важи за Банку, њезина права, обавезе, капацитет и/или имовину;
- (д) позивања на одредбу закона или уговор су позивања на ту одредбу, са свим измјенама и допунама или поновним усвајањем;
- (е) позивања на било који други споразум или инструмент су позивања на тај други споразум или инструмент, са свим измјенама, обнављањима, допунама, проширењима или поновно изјављеним; и
- (ф) ријечи и изрази у множини укључују и јединину и обрнуто; и
- (г) позивања на „мјесец“ су позивања на период које почиње један дан у календарском мјесецу и завршава на бројчано исти дан у наредном календарском мјесецу, осим што је, а у зависности од дефиниције Датума плаћања, члана 5.1 и Прилога Б и осим уколико није другачије дефинисано у овом уговору:
 - (I) ако бројчано исти дан није Радни дан, тај период завршава на наредни Радни дан у том календарском мјесецу у којем тај период треба завршити, ако постоји, а ако не постоји, на непосредно претходни Радни дан; и
 - (II) ако у календарском мјесецу у којем тај период треба завршити нема бројчано одговарајућег дана, тај период завршава посљедњег Радног дана у том календарском мјесецу.

Дефиниције

У овом уговору:

Четврта Директива АМЛ означава Директиву 2015/849 Европског парламента и Савјета од 20. маја 2015. године о спречавању коришћења финансијских система у сврхе прања новца или финансирања тероризма, с измјенама, допунама или поново изјављена.

Пета Директива АМЛ означава Директиву 2018/843 Европског парламента и Савјета од 19. јуна 2018. године о борби против прања новца и финансирања тероризма, с измјенама, допунама или поново изјављена.

Усаглашени датум одгођене исплате има значење дато у члану 1.5.А(2)(6).

Директиве АМЛ означавају четврту и пету Директиву АМЛ.

Овлашћење означава овлашћење, дозволу, пристанак, одобрење, одлуку, лиценцу, изузеће, подношење, нотарску овјеру или регистрацију.

Овлашћени потписник означава особу која је овлашћена да појединачно или заједнички (у зависности од случаја) потписује Захтјеве за исплату у име Зајмопримца и која је наведена на најновијем Попису овлашћених потписника и рачуна који је Банка примила прије релевантног Захтјева за исплату.

Крајњи корисници има значење дато том изразу у Директивама АМЛ.

Одобрени зајам има значење дато у уводном ставу (ц).

Радни дан означава дан (осим суботе или недјеље) на који су Банка и комерцијалне банке отворене за пословање у Луксембургу.

Отказана транша има значење дато у члану 1.6.Ц(2).

Случај промјене закона има значење дато у члану 4.3.А(4).

Блиски сарадник/сарадници означава „особе које су блиски сарадници“ као што је дефинисано у Директивама АМЛ.

Надлежно тијело означава тијело власти одговорно за провођење прописа везаних за процјену законских прописа о утицају на животну средину (ЕИА) у Босни и Херцеговини.

Компонента означава сваку од четири активности које чине Пројекат, као што је описано у Прилогу А.

Уговор има значење дато у уводној напомени (х).

Број уговора означава број који генерише Банка и којим се означава овај уговор и који је наведен на насловници овог уговора након ознаке „ ФИ бр.“.

Зајам има значење дато у члану 1.1.

Часна изјава означава „Часну изјаву“ у оквиру *EFSD+* коју је Зајмопримац потписао дана 16.11.2022. године.

Накнада за одгођену исплату означава накнаду која се обрачунава на износ Најављене транше који је одгођен или обустављен, по стопи већој од следећих износа:

- (а) 0,125% (12,5 базних бодова), годишње, и
- (б) процентна стопа за коју је:
 - (I) каматна стопа која би била примијењена на такву Траншу да је он био исплаћен Зајмопримцу на Заказани дан исплате већа од
 - (II) ЕУРИБОР-а (једномјесечна стопа) умањеног за 0,125% (12,5 базних бодова), осим ако је та транша мања од нуле, када се стопа поставља на вриједност нула.

Таква накнада обрачунава се од Заказаног датума исплате до Датума исплате, или, у зависности од случаја, до датума поништења Најављене транше у складу с овим уговором.

Рачун за исплату означава, у односу на сваку траншу, банковни рачун на који се могу вршити исплате у оквиру овог уговора, како је дефинисано на најновијем Списку овлашћених особа и рачуна.

Датум исплате означава датум на који Банка исплати траншу.

Обавјештење о исплати означава обавјештење Банке Зајмопримцу на основу и у складу с чланом 1.2.Ц.

Захтјев за исплату означава обавјештење чији садржај у значајној мјери одговара ономе дефинисаном у Прилогу Ц.

Спор има значење дефинисано у члану 11.2.

Случај прекида означава једну од или обје наведене околности:

- (а) материјални прекид у системима плаћања или комуникације, или на финансијским тржиштима, који, у сваком случају, морају функционисати како би се вршила плаћања у вези с овим уговором; или
- (б) настанак било каквог другог случаја који резултује прекидом (техничке природе или у вези са системом) функционисања благајне или платног промета Банке или Зајмопримца, који спрјечава ту уговорну страну да:
 - (I) врши обавезе плаћања према овом уговору, или
 - (II) комуницира с другом уговорном страном,

ако такав прекид (у случају (а) или (б) изнад) није узроковала уговорна страна чије је пословање прекинуто и ако је такав прекид изван њезине контроле.

EFSD+ има значење дато у уводном ставу (ц).

EFSD+ DWI има значење дато у уводном ставу (ц).

Гаранција EFSD+ DWI има значење дато у уводном ставу (ц).

Споразум о гаранцији EFSD+ DWI има значење дато у уводном ставу (ц).

Изјава ЕИБ-а о еколошким и социјалним принципима и стандардима означава изјаву објављену на интернетској страници ЕИБ-а² у којој су наведени стандарди које Банка захтијева од пројеката које финансира и одговорности различитих страна.

Датум ступања на снагу има значење дато у члану 12.4.

Компонента израде техничке документације означава дио Пројекта који је неопходан за имплементацију развоја Универзитетског клиничког центра Републике Српске (УКЦРС) како је описано у Прилогу А.

Животна средина означава сљедеће, у мјери у којој утиче на здравље људи и друштвено благостање:

- (а) флора и фауна;
- (б) тло, вода, ваздух, клима и пејзаж;
- (ц) културно наслеђе; и
- (д) изграђено окружење,

и укључује, без ограничења, професионално здравље и здравље заједнице и питања безбједности и радних услова.

Студија процјене утицаја на животну средину и друштво означава студију насталу као резултат процјене утицаја на животну средину и друштво, у којој је препознат и процијењен могући утицај предложеног пројекта на животну средину и друштво и којом су предложене мјере за избјегавање, умањивање и/или уклањање последица било каквог утицаја. Ова студија подлијеже јавној расправи у којој учествују директно и индиректно заинтересоване стране и усклађена је са Стандардима везаним за животну средину и друштво.

Еколошки и друштвени стандарди означавају:

- (а) Законе који се односе на животну средину и друштво и који су важећи у смислу Пројекта, Зајмопримца и Републике Српске;

² http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

- (б) Изјаву ЕИБ-а о еколошким и социјалним принципима и стандардима; и
- (ц) Студије процјене утицаја на животну средину и друштво.

Еколошко или друштвено одобрење означава све дозволе, лиценце, овлашћења, пристанке или друга одобрења потребна у смислу Закона о заштити животне средине или Закона који се односи на социјални аспект у вези с изградњом или функционисањем Пројекта.

Еколошка или друштвена тужба означава све тужбе, поступке, формална обавјештења или истраге које врши било која особа у вези с еколошким или социјалним питањима која утичу на Пројекат, укључујући свако кршење или наводно кршење свих Еколошких и друштвених стандарда.

Закон о заштити животне средине означава:

- (а) закон ЕУ, укључујући стандарде и принципе осим било каквог одступања које Банка прихвати у односу на овај уговор, на основу било каквог споразума између Босне и Херцеговине и ЕУ;
- (б) домаће законе и прописе Босне и Херцеговине; и
- (ц) међународне уговоре и конвенције које је потписала и ратификовала Босна и Херцеговина или који су на неки други начин обавезујући за Босну и Херцеговину,

чији је основни циљ, у сваком случају, очување, заштита или унапређење животне средине.

ЕУ „Болоњски стандарди“ означавају стандарде за квалификацију наведене у оквиру квалификација за европско подручје вишег образовања, који се састоји од три циклуса, генеричким описима сваког циклуса заснованог на исходу образовања и компетенцијама и распона бодова кредита у првом и другом циклусу.

Закон ЕУ означава *acquis communautaire* Европске уније изражен кроз међународне уговоре Европске уније, уредбе, директиве, делегирана акта, provedбена акта и судску праксу Суда Европске уније.

EUR или **евро** означава закониту валуту земаља чланица Европске уније које су је усвојиле као своју валуту сходно релевантним одредбама Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније или накнадних уговора.

ЕУРИБОР има значење дато у Прилогу Б.

Случај неиспуњавања уговорне обавезе означава било коју околност, догађај или настанак догађаја наведен у члану 10.1.

Члан/чланови породице има значење дато у Директивама АМЛ.

Компонента „Факултет здравствене његе“ и „Средња медицинска школа“ означава факултет здравствене његе и дио Пројекта који се односи на средњу медицинску школу као што је описано у Прилогу А.

Последњи датум расположивости означава датум који пада 60 (шездесет) мјесеци након Датума ступања на снагу или, на писани захтјев Зајмопримца, и Републике Српске (како је примјењиво), било који други каснији датум с којим је сагласна Банка по свом нахођењу и који је наведен у писму који Банка издаје Зајмопримцу и Републици Српској.

Уредба о финансирању означава Уредбу (ЕУ, Еуратом) 2018/1046 Европског парламента и Савјета од 18. јула 2018. године о финансијским правилима која важе за општи буџет Европске уније којим се мијењају Уредбе (ЕУ) бр. 1296/2013, (ЕУ) бр. 1301/2013, (ЕУ) бр. 1303/2013, (ЕУ) бр. 1304/2013, (ЕУ) бр. 1309/2013, (ЕУ) бр. 1316/2013, (ЕУ) бр. 223/2014, (ЕУ) бр. 283/2014, и Одлука бр. 541 /2014 /ЕУ којом се опозива Уредба (ЕЦ, Еуратом) бр. 966/2012 (ОЈ Л 193, 30. 7. 2018. године, стр. 1).

Финансирање тероризма означава давање или прикупљање средстава на било који начин, директно или индиректно, у намјери да буду употребљена или уз сазнање да ће бити употребљена, дјелимично или у потпуности, за недопуштене активности наведене у Директиви (ЕУ) 2017/541 Европског парламента и Савјета од 15. марта 2017. године о борби против тероризма којим се опозива Оквирна одлука Савјета 2002/475/JHA и којим се мијења Одлука Савјета 2005/671/JHA (која је измијењена, замијењена или повремено поново изјављена).

Фиксна стопа означава годишњу каматну стопу коју утврди Банка у складу с важећим принципима које, с времена на вријеме, утврђују управна тијела Банке за зајмове одобрене по фиксној каматној стопи, изражене у валути транше и који имају једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате. Таква стопа нема негативну вриједност.

Транша с фиксном стопом означава траншу на коју се примјењује фиксна стопа.

Промјењива стопа означава промјењиву годишњу каматну стопу у фиксном распону коју Банка одређује за сваки узастопни Референтни период промјењиве стопе, која је једнака износу ЕУРИБОР-а увећаним за Распон. Ако је Промјењива стопа за било који Референтни период промјењиве стопе израчуната и износи мање од нула, подешава се на вриједност нула.

Референтни период промјењиве стопе означава сваки период од једног Датума плаћања до следећег релевантног Датума плаћања; први Референтни период промјењиве стопе започиње на датум исплате Транше.

Транша с промјењивом стопом означава Траншу на коју се примјењује Промјењива стопа.

Оквирни споразум има значење дато у уводној напомени (е).

ГААП означава општеприхваћене рачуноводствене принципе у Босни и Херцеговини, укључујући ИФРС.

Смјернице за набавку означавају Смјернице за набавку објављене на интернетској страници ЕИБ-а које Промотере пројеката које ЕИБ финансира у потпуности или дјелимично информише о аранжманима набавке радова, роба и услуга потребних за провођење Пројекта.

ИФРС означава међународне рачуноводствене стандарде у оквиру значења ИАС уредбе 1606/2002 у мјери примјењивој на релевантне финансијске извјештаје.

Случај незаконитости има значење дато у члану 4.3.А (5).

ИЛО означава Међународну организацију рада.

Стандарди ИЛО-а означавају било који међународни уговор, конвенцију или споразум ИЛО-а који је потписала и ратификовала Босна и Херцеговина или који је по било којој другој основи обавезујући за Босну и Херцеговину, те Језгру стандарда рада (као што је дефинисано у Декларацији ИЛО-а о основним принципима и правима при раду).

Случај пријевремене отплате који подлијеже плаћању одштете означава Случај пријевремене отплате осим случајева описаних у ставовима 4.3.А(2) (*Случај пријевремене отплате с финансирањем из извора осим ЕИБ-а*) или 4.3.А(6) (*Случај незаконитости*).

Ревизија/конверзија камате означава утврђивање нових финансијских услова који се односе на каматну стопу, нарочито исте основице каматне стопе (**ревизија**) или другачије основице каматне стопе (**конверзија**) који могу бити понуђени за преостали период трајања транше или до наредног Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји.

Датум ревизије/конверзије камате означава датум који је Датум плаћања, а који, у складу с чланом 1.2.Ц Банка дефинише у Обавјештењу о исплати.

Приједлог ревизије/конверзије камате означава приједлог Банке у складу с Прилогом Д.

Захтјев за ревизију/конверзију камате означава писано обавјештење Зајмопримца достављено најмање 75 (седамдесет пет) дана прије Датума ревизије/конверзије камате, у којем од Банке захтијева да му достави Приједлог за ревизију/конверзију камате. Захтјев за ревизију/конверзију камате такође дефинише:

- (а) Датуме плаћања изабране у складу с одредбама члана 3.1.1;
- (б) износ транше на који се примјењује ревизија/конверзија камате; и
- (ц) било који следећи Датум ревизије/конверзије камате изабран у складу с чланом 3.1.1.

Уредба ИПА III означава Уредбу (ЕУ) 2021/1529 Европског парламента и Савјета од 15. септембра 2021. године којом се успоставља Инструмент претприступне помоћи (ИПА III).

Списак овлашћених потписника и рачуна означава списак, у облику и садржају који задовољавају Банку, а у којем су дефинисани:

- (a) овлашћени потписници, уз доказ овлашћења за потписивање особа наведених на списку и уз назнаку тога да ли је њихово овлашћење за потписивање појединачно или заједничко;
- (b) депоновани потписи таквих особа;
- (ц) банковни рачун(и) на који се могу вршити исплате у оквиру овог уговора (уз *IBAN* код ако је земља уврштена у Регистар *IBAN* кодова који објављује *SWIFT*, или у одговарајућем формату рачуна у складу с локалном банковном праксом), *BIC/SWIFT* код банке и назив корисника рачуна код банке, укључујући и доказ о томе да су такви рачун(и) отворени у име корисника; и
- (d) банковни рачун/рачуни с којег ће Зајмопримац извршавати плаћања у оквиру овог уговора (дефинисани *IBAN* кодом ако је земља уврштена у Регистар *IBAN* који објављује *SWIFT* или у одговарајућем формату рачуна, у складу с локалном банкарском праксом), *BIC/SWIFT* код банке и назив корисника банковог рачуна, укључујући и доказ да је такав рачун/рачуни отворен(и) у име корисника.

Зајам означава збир свих износа које Банка повремено исплаћује у складу с овим уговором.

Неотплаћени зајам означава збир свих износа које Банка исплати с времена на вријеме у складу с овим уговором који су и даље неотплаћени.

Случај поремећаја на тржишту означава било коју од следећих околности:

- (a) према оправданом ставу Банке, постоје догађаји или околности које негативно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;
- (b) према мишљењу Банке, средства за одговарајуће финансирање Транше из њених уобичајених извора финансирања нису доступна за финансирање такве Транше у релевантној валути и/или за релевантно доспијеће и/или у вези с отплатним профилем такве Транше; или
- (ц) у вези с Траншом у односу на коју је камата платива или би била платива по Промјенивој стопи:
 - (I) трошак који Банка има у вези с набавком средстава из њених извора финансирања, које утврди Банка, за период једнак Референтном периоду промјениве стопе такве Транше (тј. на тржишту новца), би био већи од ЕУРИБОР-а, или
 - (II) Банка одлучи да не постоји одговарајући и правичан начин за утврђивање ЕУРИБОР-а за релевантну валуту такве Транше.

Неповољна материјална промјена означава, у односу на Зајмопримца или Републику Српску, било који догађај или промјену услова који утичу на Зајмопримца или Републику Српску, а који, према мишљењу Банке:

- (a) материјално угрожавају способност Зајмопримца или Републике Српске да испуњава своје обавезе у складу с овим уговором или способност Републике Српске да испуњава своје обавезе у складу с Документом о провођењу Пројекта; или
- (b) материјално угрожавају финансијске услове или перспективу Зајмопримца или Републике Српске; или
- (ц) материјално угрожавају законитост или примјењивост или ефикасност или рангирање или вриједност било којег инструмента осигурања датог Банци или права или правне лијескове које Банка има на располагању према овом уговору.

Датум доспијећа означава посљедњи Датум отплате Транше дефинисан у складу с чланом 4.1.A(6)(IV).

Компонента „Медицински кампус“ означава компоненту Пројекта која се састоји од (I) Медицинског факултета и Центра за образовање и истраживање, (II) Факултета здравствене његе и Средње медицинске школе и (III) Помоћних радова како је описано у Прилогу А.

Прање новца означава:

- (а) конверзију или пренос имовине, уз постојање сазнања да је таква имовина резултат криминалних активности или учествовања у таквим активностима чији је циљ тајење или прикривање незаконитог поријекла имовине, или пружање помоћи било којој особи која учествује у таквим активностима у смислу избјегавања законских посљедица таквог поступања;
- (б) тајење или прикривање праве природе, извора, локације, располагања, премјештања, права или власништва над имовином, сазнање да је таква имовина резултат казног дјела или резултат учествовања у таквом дјелу;
- (ц) стицање, посједовање или коришћење имовине унаточ сазнању у вријеме пријема такве имовине, да је таква имовина резултат криминалне активности или учествовања у таквој активности; или
- (д) учествовање у, удруживање ради таквих активности и пружање помоћи, подстицање, омогућавање и савјетовање у обављању горенаведених активности.

Уредба НДИЦИ-ГЕ означава Уредбу (ЕУ) 2021/947 Европског парламента и Савјета од 9. јуна 2021. године којом се успоставља Инструмент за сусједство, развој и међународну сарадњу – Глобална Европа.

Финансирање чији извор није ЕИБ има значење дато у члану 4.3.А(2).

Случај пријевремене отплате финансирања чији извор није ЕИБ има значење дато у члану 4.3.А(2).

Најављен транша означава Траншу за коју је Банка издала Обавјештење о исплати.

Рачун за плаћање означава банковни рачун с којег Зајмопримац врши плаћања у оквиру овог уговора, као што је дефинисано у најновијем Списку овлашћених потписника и рачуна.

Датум плаћања означава годишње, полугодишње или тромјесечне датуме дефинисане у Обавјештењу о исплати до Датума ревизије/конверзије камате, и укључујући тај датум, ако постоји, или Датума доспијећа, а ако било који такав датум није Релевантни радни дан, значи:

- (а) за траншу с фиксном каматном стопом, једно од наведеног:
 - (I) наредни Релевантни радни дан, без прилагођавања дугованих камата у складу с чланом 3.1, или
 - (II) претходни Релевантни радни дан с прилагођавањем (али само износа каматне стопе доспјеле у складу с чланом 3.1. која је обрачуната током посљедњег каматног периода), у случају да се плаћање главнице врши у једној рати у складу с Прилогом Д, тачка Ц; и
- (б) за Траншу с промјењивом каматном стопом, сљедећи Релевантни радни дан у том мјесецу или ако то није могуће, први претходни Релевантни радни дан, у свим случајевима, с одговарајућим подешавањем камате према члану 3.1.1.

ПИУ означава Одјел за планирање, анализу, финансирање и провођење пројеката унутар Проведбеног тијела.

Износ пријевремене отплате означава износ Транше који Зајмопримац пријевремено отплаћује у складу с чланом 4.2.А или чланом 4.3.А, у зависности од тога шта је примјењиво.

Датум пријевремене отплате означава датум који је затражио Зајмопримац, а с којим је сагласна Банка или који је назначила Банка (у зависности од тога шта је примјењиво), на који Зајмопримац врши плаћање Износа пријевремене отплате.

Случај пријевремене отплате означава било који од догађаја описаних у члану 4.3.А.

Одштета за пријевремену отплату у односу на било који износ главнице који се пријевремено отплаћује, означава износ о којем Банка обавијести Зајмопримца, а који представља тренутну (обрачунату од Датума пријевремене отплате) вриједности вишка, уколико постоји:

- (a) камате које би након тога биле обрачунате на Износ пријевременог плаћања, у периоду од Датума пријевремене отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспијећа, ако тај износ није раније отплаћен; изнад
- (б) камате које би тако биле обрачунате током тог периода, ако би биле обрачунате по Стопи за пренамјену умањеној за 0,19% (деветнаест базних бодова).

Наведена тренутна вриједност обрачунава се по сниженој стопи једнакој Стопи за пренамјену, која се примјењује на сваки релевантни Датума пријевремене отплате.

Обавјештење о пријевременој отплати означава обавјештење Банке Зајмопримцу у складу с чланом 4.2.Ц.

Захтјев за пријевремену отплату означава писани захтјев Зајмопримца Банци за пријевремену отплату цјелокупног или дијела Зајма који није отплаћен, у складу с чланом 4.2.А.

Забрањено поступање означава свако финансирање тероризма, прање новца или обављање забрањених активности.

Забрањено поступање означава било које од наведеног:

- (a) Принудна радња, значи смањивање вриједности или угрожавање, односно пријетња смањивања вриједности или угрожавања, директно или индиректно, било које стране или имовине стране ради неприкладног утицања на активности стране;
- (б) Тајни договор, значи договор између двају или више странаа ради постизања недопуштене сврхе, укључујући неприкладно утицање на активности друге стране;
- (ц) Коруптивни поступак, значи нуђење, давање, примање или изнуђивање, директно или индиректно, било чега вриједног ради неприкладног утицања на активности друге стране;
- (д) Поступак преваре, значи сваки поступак или пропуст, укључујући и лажну изјаву, којим се свјесно или немарно једну страну доводи у заблуду или покушава довести у заблуду ради остваривања финансијске (укључујући, за избегавање опорезивања) или неке друге користи или избегавања обавезе;
- (е) Опструктивни поступак, значи у односу на истрагу о принудној радњи, тајном договору, коруптивном поступку или поступку преваре у вези с овим „Зајмом“ или „Пројектом“, (a) уништавање, кривотворење, мијењање или прикривање доказног материјала у истрази или давање лажне изјаве истражиоцима, с намјером да угрозе истрагу; (б) пријетња, узнемиравање или застрашивање било које стране с циљем да она буде спречена да објави своја сазнања о питањима важним за истрагу или да обавља истрагу, или (ц) активности којима је циљ угрожавање остваривања уговорних права на ревизију Групације ЕИБ-а или инспекцију или приступа информацијама;
- (ф) Порезни криминал, значи сва казнена дјела, укључујући казнена дјела из подручја директних и индиректних пореза и како је дефинисано државним законом Босне и Херцеговине, која су кажњива лишењем слободе или притвором дужим од једне године.
- (г) Злоупотреба ресурса и имовине Групације ЕИБ-а, што значи свака незаконита активност почињена употребом ресурса или имовине Групације ЕИБ-а (укључујући средства позајмљена у оквиру овог уговора) свјесно или због немара; или
- (х) Свака друга незаконита активност која може утицати на финансијске интересе Европске уније у складу с важећим законима.

Пројекат има значење дато у уводној напомени (a).

Случај смањења трошкова Пројекта има значење дато у члану 4.3.А(1).

Документ о провођењу Пројекта означава супсидијарни споразум који потпишу Зајмопримац и Република Српска и у којем су дефинисане обавезе Републике Српске за потребе провођења Пројекта у складу с овим уговором.

Компонента управљања пројектом означава компоненту која се односи на управљање пројектом како је описано у Прилогу А.

Квалификовани трошкови означавају трошкове (укључујући трошкове пројектовања и надзора, ако су релевантни, и нето износ пореза и такси које плаћају Зајмопримац и/или Република Српска) које за Пројекат сноси Зајмопримац или Република Српска, за радове, робе и услуге повезане са ставкама у Техничком опису, које су квалификоване за финансирање путем Зајма (ради јасноће, искључујући право пролаза које финансира Зајмопримац), а које су, такође, предмет једног или више уговора под условима који задовољавају Банку, узимајући у обзир најновији Водич за набавку Банке. За потребе буџета износа у еврима било којег износа утрошеног у другој валути, Банка примјењује референтни курс који за ту валуту израчуна и објави Европска централна банка, на датум унутар периода од 15 (петнаест) дана прије датума исплате који дефинише Банка (у случају непостојања таквог курса, Банка разумно одређује релевантни курс или курсеве који у том тренутку превладавају на било којем финансијском тржишту).

Стопа за пренамјену означава фиксну годишњу стопу коју утврђује Банка, што је стопа коју би Банка примијенила на дан рачунања одштете на Зајам у истој валути и с истим условима плаћања камате и истим профилем отплате на Датум ревизије/конверзије, уколико постоји, или Датум досијеђања као за Траншу у односу на коју се предлаже или захтијева извршавање пријевременог плаћања. Таква стопа нема негативну вриједност.

Релевантни радни дан означава дан на који је Трансевропски аутоматизовани систем експресних новчаних трансакција у реалном времену, који користи јединствену подијељену платформу и који је покренут 19. новембра 2007. године (ТАРГЕТ 2), оперативан за плаћања у еврима.

Релевантна страна има значење дато у члану 8.3.

Датум отплате означава сваки Датум плаћања дефинисан за отплату главнице Транше у Обавјештењу о исплати, у складу чланом 4.1.

Захтијевани датум одгођене исплате има значење дато у члану 1.5.A(1)(a)(II).

Санкције означавају било које законе или прописе о трговачким, привредним или финансијским санкцијама, ембарга или рестриктивне мјере које одређује, проводи или примјењује било које Тијело које изриче санкције.

Тијело које изриче санкције означава:

- (а) Европску унију;
- (б) Савјет безбједности Уједињених нација;
- (ц) Уједињено Краљевство;
- (д) Сједињене Америчке Државе.

Санкционисана земља означава земљу или територију које су, или чија је влада, у било којем тренутку предмет или мета свеобухватних санкција које се односе на читаву земљу или територију.

Списак санкција означава:

- (а) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарга на оружје које Европска унија уведе у складу с поглављем 2. Дијела V. Уговора о Европској унији, као и у складу с чланом 215. Уговора о функционисању Европске уније, укључујући, али без ограничења на њих, доступне на службеним интернетским страницама ЕУ: https://ec.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm и <https://sanctionsmap.eu/#/main>, с повременим измјенама и допунама или на било којој страници која наслиједи горенаведене; или
- (б) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарга на оружје која прогласи Савјет безбједности Уједињених нација у складу с чланом 41. Повеље УН, укључујући, али без ограничења на њих, доступне на службеним страницама УН: <https://www.un.org/sc/suborg/en/> и <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>, с повременим измјенама и допунама или на било којој страници која наслиједи горенаведене;

- (ц) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарга на оружје која прогласи надлежно тијело/службена институција или агенција задужена за увођење, провођење или примјену санкција у Уједињеном Краљевству, укључујући Трезор Њеног величанства – Канцеларија за провођење финансијских санкција, укључујући, али без ограничења на њих, као што је наведено на службеној страници <https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>, с повременим измјенама и допунама или на било којој страници која наслиједи горенаведену; или
- (д) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарга на оружје која прогласи надлежно тијело/службена институција или агенција задужена за увођење, провођење или примјену санкција у Сједињеним Америчким Државама, укључујући Канцеларију за контролу стране имовине Министарства финансија САД-а, укључујући, али без ограничења на њих, као што је наведено на службеним страницама: https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx> и <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, с повременим измјенама и допунама или на било којој страници која наслиједи горенаведене.

Санкционисане особе означавају:

- (а) сваког појединца или субјекта који је наведен, или који је у директном или индиректном власништву или под контролом, или који дјелује у име или по упутствима особе наведене на било којем Списку санкција;
- (б) сваку особу која борави или која је резидент или која је организована или основана у складу са законима, или која је у директном или индиректном власништву или под контролом, или која дјелује у име или по упутствима, особе која борави у или је резидент, или је организована или основана у складу са законима, Санкционисане земље; или
- (ц) другу особу с којом би односној особи, у складу с надлежношћу Европске уније, Савјета безбједности Уједињених нација, Уједињеног Краљевства или Сједињених Америчких Држава, било забрањено пословати или би њезино пословање било ограничено.

Заказани датум исплате означава датум на који је заказана исплата Транше, у складу с чланом 1.2.Ц.

Инструмент осигурања означава било какву хипотеку, залог, заложно право, оптерећење, стављање под хипотеку или било који интерес којим се осигурава било каква обавеза било које особе или било који други споразум или аранжман са сличним учинком.

Одлука о искључивању из обавезне провјере означава одлуку Надлежног тијела да релевантна Компонента не мора бити подвргнут регулаторној процедури процјене утицаја на животну средину (ЕИА).

Закон који се односи на социјални аспект означава:

- (а) било који закон, правило или пропис у вези са социјалним питањима који је на снази у Босни и Херцеговини;
- (б) било који стандард ИЛО-а; и
- (ц) било који уговор Уједињених нација, конвенција или споразум о људским правима који је потписан и ратификован или на другачији начин обавезујући за Босну и Херцеговину.

Социјална питања означавају све или било шта од наведеног: (I) услови рада и запошљавања, (II) безбједност и здравље на раду, (III) заштита и остваривање права и интереса аутохтоних народа, етничких мањина и угрожених група, (IV) културно наслеђе (материјално и нематеријално), (V) јавно здравље и безбједност, (VI) недобровољно пресељење и/или економско расељавање и губитак средстава за живот, и (VII) јавно учествовање и ангажман заинтересованих страна.

Распон означава фиксан распон (позитивна или негативна вриједност) ЕУРИБОР-а који одреди Банка и о којем обавијести Зајмопримца у релевантном Обавјештењу о исплати или Приједлогу за ревизију/конверзију камате.

Порез означава било који порез, намет, давање или другу накнаду или порез по одбитку сличне природе (укључујући све пенале или камате плативе у вези с било каквим неплаћањем или одгађањем плаћања било каквих камата).

Технички опис има значење дато у уводној напомени (а).

Транша означава сваку исплату која је извршена или која треба бити извршена према овом уговору. У случају недостављања Обавјештења о исплати, Транша има значење дефинисано у члану 1.2.Б.

Компонента Техничко - економског блока (ТЕБ Фаза 2) означава техничко-економски блок - фаза 2 Пројекта описаног у Прилогу А.

ЧЛАН 1.

Зајам и исплате

1.1 Износ зајма

Овим уговором Банка у корист Зајмопримца одобрава, а Зајмопримац прихваћа зајам у износу од 75.000.000,00 еура (седамдесетпетмилионаевра), за финансирање Пројекта (Зајам).

1.2 Процедура исплате

1.2.A Транше

Банка исплаћује Зајам у највише 7 (седам) Транши. Износ сваке Транше је најмање 10.000.000,00 евра (десетмилионаевра) или (ако се ради о мањем износу) читав неповучени салдо Зајма.

1.2.B Захтјев за исплату

- (а) Зајмопримац може Банци поднијети Захтјев за исплату Транше који ће Банка примити најкасније 15 (петнаест) дана прије Крајњег датума расположивости. Захтјев за исплату дефинисан је у Прилогу Ц и одређује:
- (I) износ Транше у еврима;
 - (II) преферисани датум исплате Транше; такав преферисани датум исплате мора бити Релевантни радни дан који пада најмање 15 (петнаест) дана након датума Захтјева за исплату и, у сваком случају, на или прије Крајњег датума расположивости. Подразумијева се да, независно од Крајњег датума расположивости, Банка може одредити да је датум исплате Транше датум који пада до 4 (четири) мјесеца од датума Захтјева за исплату;
 - (III) ради ли се о Транши с фиксном или Транши с варијабилном стопом, свака у складу с релевантним одредбама члана 3.1.1;
 - (IV) преферисану периодичност плаћања камата на Траншу, одабрану у складу с чланом 3.1.1;
 - (V) преферисане услове отплате главнице Транше, одабране у складу с чланом 4.1;
 - (VI) преферисани први и последњи датум отплате главнице Транше;
 - (VII) Датум ревизије/конверзије камате за Траншу који је изабрао Зајмопримац, ако постоји;
 - (VIII) Рачун за исплату транше на који Транша треба бити уплаћена у складу с чланом 1.2.D; и
 - (IX) предложену Компоненту (то јесте, Компонента Медицинског кампуса, Компонента Техничко - економског блока (ТЕБ - Фаза 2), Компонента израде техничке документације и Компонента управљања пројектом).
- (б) Ако Банка након захтјева Зајмопримца, прије подношења Захтјева за исплату Зајмопримцу понуди необавезујућу фиксну каматну стопу или распон који ће се примијенити на Траншу, Зајмопримац такође може, по властитом нахођењу, у Захтјеву за исплату дати такву понуду, односно:
- (I) у случају Транше с фиксном стопом, гореспоменућу фиксну каматну стопу коју је Банка претходно навела; или
 - (II) у случају Транше с промјењивом стопом, гореспоменути распон који је Банка претходно навела,

која ће се примјењивати на Траншу до Датума доспијећа или до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

- (ц) Сваки Захтјев за исплату потписује Овлашћени потписник с појединачним правом представљања или двојица или више Овлашћених потписника са заједничким правом представљања.
- (д) Банка се може ослонити на информације дефинисане најновијим Списком овлашћених потписника и рачуна који Зајмопримац достави Банци. Ако је Захтјев за исплату потписала особа дефинисана као овлашћени представник на најновијем Списку овлашћених потписника и рачуна који је Зајмопримац доставио Банци, Банка може претпоставити да та особа има овлашћење да потпише и да достави, у име и за рачун Зајмопримца, такав Захтјев за исплату.
- (е) Подложну члану 1.2.Ц(б), сваки Захтјев за исплату је неопозив.

1.2.Ц Обавјештење о исплати

- (а) Најмање 10 (десет) дана прије предложеног Заказаног датума исплате Транше, уколико је Захтјев за исплату у складу с овим чланом 1.2, Банка Зајмопримцу доставља Обавјештење о исплати, у којем је дефинисано следеће:
 - (I) износ трансхе у еврима;
 - (II) Заказани датум исплате;
 - (III) основа каматне стопе за Траншу, која је: (1) Транша с фиксном стопом; или (2) Транша с промјењивом стопом, све у складу с релевантним одредбама члана 3.1.1;
 - (IV) Датуми плаћања и Први датум плаћања камате за Траншу;
 - (V) услови отплате главнице за Траншу, у складу с одредбама члана 4.1;
 - (VI) Датуми плаћања и први и посљедњи Датум отплате Транше;
 - (VII) Датум ревизије/конверзије камате на Траншу, уколико то Зајмопримац затражи; и
 - (VIII) за Траншу с фиксном каматом Фиксну камату и за Траншу с варијабилном каматом Распон који се примјењује на Траншу до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспијећа.
- (б) Уколико један или више услова дефинисаних у Обавјештењу о исплати које прими Зајмопримац не одговара одговарајућем услову, уколико постоји, у Захтјеву за исплату, Зајмопримац може, писаним обавјештењем које ће Банка примити најкасније у 12.00 ч. по луксембуршком времену када је Банка отворена за опште пословање следећег радног дана, опозвати свој Захтјев за исплату, након чега Захтјев за исплату и Обавјештење о исплати постају неважећи. Уколико Зајмопримац у гореназначеном року није у писаном облику опозвао Захтјев за исплату, сматра се да је Зајмопримац прихватио све услове дефинисане у Обавјештењу о исплати.
- (ц) Уколико Зајмопримац у Захтјеву за исплату не дефинише фиксну каматну стопу или распон наведен у члану 1.2.Б(б), сматраће се да је Зајмопримац унапријед прихватио Фиксну стопу или Распон како је накнадно дефинисано у Обавјештењу о исплати.

1.2.Д Рачун за исплату

Исплата се врши на Рачун за исплату који је дефинисан у релевантном Захтјеву за исплату, под условом да је такав Рачун за исплату прихватљив Банци.

Независно од члана 5.2(е), Зајмопримац прихвата да ће уплате на такав Рачун за исплату према обавјештењу Зајмопримца о том рачуну чинити исплате у складу с овим уговором као да су извршене на банковни рачун Зајмопримца.

За сваку Траншу може бити наведен само један Рачун за исплату.

1.3 Валута исплате

Банка сваку Траншу исплаћује у еврима.

1.4 Услови за исплату

1.4.A Предуслов за први Захтјев за исплату

Банка ће од Зајмопримца, у одговарајућем облику и садржају, примити:

- (а) доказ да је за потписивање овог уговора Зајмопримац и Република Српска ваљано овлашћен, те да су особа или особе које у име Зајмопримца и Републике Српске потписују овај уговор ваљано овлашћене за такво поступање, укључујући и депоноване потписе сваке такве особе;
- (б) 2 (два) оригинална примјерка овог уговора који су потписале све стране; и
- (ц) Списак овлашћених потписника и рачуна,

прије него што је Зајмопримац поднио Захтјев за исплату. Сваки Захтјев за исплату Зајмопримца који Банка прими без горенаведених докумената и с документима који јој нису прихватљиви, сматра се недостављеним.

1.4.B Прва транша

Исплата прве Транше у складу с чланом 1.2 условљена је тиме да Банка, 7 (седам) радних дана прије Заказаног датума исплате (и, у случају одгађања у складу с чланом 1.5, Захтијевани датум одгођене исплате или Договорени датум одгођене исплате) за предложену Траншу, или раније, у задовољавајућем облику и садржају, прими следеће документе или доказе:

- (а) доказ да су Зајмопримац и Република Српска добили сва потребна одобрења у вези с Уговором и Пројектом;
- (б) овјерен примјерак (заједно с овјереним преводом на енглески језик) Одлуке Предсједништва Зајмопримца која се односи на ратификацију овог "Уговора о финансирању", укључујући и извод из Службеног гласника у којем је Одлука Предсједништва објављена;
- (ц) овјерен примјерак превода на енглески језик Одлуке Предсједништва Зајмопримца о прихватању вањског државног дуга и којом се утврђују потписници Уговора о финансирању;
- (д) овјерен примјерак (укључујући и овјерени превод на енглески језик) одлуке Народне скупштине Републике Српске о прихватању задужења;
- (е) правно мишљење Министарства правде Зајмопримца, у којем се потврђује следеће:
 - (I) потписници овог уговора имају ваљано одобрење Предсједништва Зајмопримца да у име Зајмопримца потпишу овај уговор,
 - (II) потписивање овог уговора ваљано је ратификовано одлуком Предсједништва Зајмопримца,
 - (III) финансирање Пројекта спада у обим Оквирног споразума,
 - (IV) одредбе овог уговора су у потпуности правоснажне, а Уговор је важећи, обавезујући и примјењив у складу с његовим одредбама,
 - (V) не постоје никаква ограничења девизне контроле, односно нису потребне никакве сагласности за примање свих износа који ће бити исплаћени према овом уговору, нити за одобравање отплате Зајма и плаћања камате и свих износа доспјелих према овом уговору, и
 - (VI) продужење датума дефинисаног Посљедњим датумом расположивости и/или продужење рока за завршетак пројекта дефинисаног у Техничком опису, у складу с начином и условима дефинисаном у овом уговору, не захтијева ратификацију одлуком Предсједништва Зајмопримца или било какву другу формалну процедуру, како би такво продужење ступило на снагу сходно одредбама релевантне писане кореспонденције између уговорних страна.
- (ф) Правно мишљење министра правде Републике Српске, у којем се потврђује следеће:
 - (I) потписници овог уговора имају ваљано одобрење да у име Републике Српске потпишу овај уговор;

- (II) потписивање овог уговора ваљано је одобрено одлуком Народне скупштине Републике Српске; и
- (III) одредбе овог уговора су ваљане, обавезујуће и примјенљиве у складу с наведеним условима.
- (г) Зајмопримац је предузео све активности потребне за ослобађање од опорезивања свих плаћања главнице, камата и других износа доспјелих у складу с овим уговором, те како би дозволио да се плаћање свих таквих износа врши без одбитка по основу опорезивања на извору;
- (х) добијене су све потребне сагласности у вези с девизном контролом којима се дозвољава пријем исплата у оквиру овог уговора, отплата истих износа и плаћање камата и свих других доспјелих износа у оквиру овог уговора; такви пристанци морају обухватати отварање и вођење рачуна на које се уплаћују износи Зајма;
- (и) примјерак Документа о провођењу Пројекта.
- (ј) доказ да ће се (А) примарно примјењивати државни механизми правних лијекова у складу с босанскохерцеговачким законом или (Б) у случају да није могућ државни механизам правних лијекова, било који други механизам улагања жалби који је прихватљив Банци који је успостављен законским инструментом и стављен на располагање било којој особи или субјекту који има или је имао интерес у томе да му буде додијелен одређени уговор или којем је нанесена штета или постоји ризик од наношења штете наводним кршењем важећих правила набавке за све уговоре које финансира Банка;
- (к) доказ да је Република Српска успоставила ПИУ која у потпуности запошљава способно и искусно особље те има прикладну структуру и стручност за планирање и провођење Пројекта (укључујући финансијско управљање и набавке, при чему за набавке барем један стручњак за набавке треба бити на располагању током читавог периода трајања Пројекта), на задовољство Банке;
- (л) доказ да је Република Српска именовала независног техничког савјетника за праћење провођења уговора о изградњи Пројекта, уз опис задатака који задовољава Банку;
- (м) доказ о томе да је Република Српска доставила прихватљив и потпун план набавки који обухвата све уговоре који су предвиђени за финансирање средствима Банке, на задовољство Банке;
- (н) доказ да износ тражен у Захтјеву за исплату није већи од 20% (двадесет процената) Кредита, односно 15.000.000,00 EUR (петнаестмилионаевра).

1.4.Ц Све Транше

Исплата сваке Транше према члану 1.2, укључујући и прву, условљена је сљедећим:

- (а) Банка је, у задовољавајућем облику и садржају, на датум који пада 7 (седам) радних дана прије Заказаног датума исплате (и у случају одгађања у складу с чланом 1.5, Захтијевани датум одгођене исплате или Договорени датум одгођене исплате), или раније, за предложену Траншу, примила сљедеће документе или доказе:
 - (I) потврду од Зајмопримца у облику дефинисаном у Прилогу Е.1, коју је потписао овлашћени представник Зајмопримца и с датумом који пада најмање 20 (двадесет) дана прије Заказаног датума исплате (и у случају одгађања у складу с чланом 1.5, Захтијевани датум одгођене исплате или Договорени датум одгођене исплате);
 - (II) доказ који показује да, након повлачења релевантне Транше, укупан износ Зајма у оквиру овог уговора неће бити већи од укупних квалификованих трошкова Пројекта, које сноси Зајмопримац или које су уговором преузели Зајмопримац и/или Република Српска у вези с Пројектом, до датума релевантног Захтјева за исплату;

- (III) доказ да Република Српска има ПИУ која у потпуности запошљава способно и искусно особље те има прикладну структуру и стручност за планирање и провођење Пројекта (укључујући финансијско управљање и набавке, при чему за набавке барем један стручњак за набавке треба бити на располагању током читавог периода трајања Пројекта), на задовољство Банке;
 - (IV) за Траншу намијењену компоненти Медицинског кампуса за финансирање изградње зграда и на Медицинском факултету и Центру за образовање и истраживање и Факултету здравствене његе и Средњој медицинској школи који су дио ове компоненте; доказ да је Република Српска доставила на задовољавајући начин Банци (I) примјерак процјене утицаја на животну средину (ЕИА) или Одлуке о искључивању из обавезне провјере коју је издало надлежно тијело (II) одговарајућа еколошка или социјална одобрења; и (III) доказ да Република Српска има независног техничког савјетника за праћење провођења уговора о изградњи, с пројектним задацима на задовољство Банке;
 - (V) за Траншу намијењену за финансирање Компоненте Медицинског кампуса, доказ да је Република Српска именovala независног техничког савјетника како би (I) потврдио да се сви законски прописи који се односе на питања биомедицинских истраживања и клиничка испитивања (укључујући и тестирања на људима) поштују, (II) уведе провјерену методологију и систем управљања како би осигурао контролу квалитета клиничких испитивања (попут ИСО 9001) и (III) успостави стратегију истраживања укључујући и протокол истраживања између Универзитета у Бањој Луци и УКЦРС како би омогућио стварање и пренос знања који омогућава универзитетима да развију своја властита конкурентна медицинска истраживања; по опису задатака који задовољава Банку
 - (VI) за Траншу намијењену компоненти Медицинског кампуса за финансирање Факултета здравствене његе и Средње медицинске школе само дијела ове компоненте доказ да је прије почетка изградње добијена ревизија независног стручњака (именованог по опису задатака који задовољава Банку), а којом се потврђује да је (I) наставни план и програм високошколског образовања који ће бити подучаван на медицинском факултету у потпуности у складу с релевантним Болоњским стандардима ЕУ, (II) пројекат зграда је у складу са свим потребним физичким условима, стандардима и нормама ЕУ за такво школовање.
 - (VII) за Траншу намијењену финансирању Компоненте Техничко - економског блока (ТЕБ - Фаза 2), доказ да је Република Српска доставила јасан опис и трошковник обнове и опремања Техничко - економског блока (ТЕБ), на задовољство Банке.
 - (VIII) примјерак било каквог другог одобрења, документа, мишљења или гаранције, које је Банка Зајмопримцу или Републици Српској дефинисала као неопходно или пожељно, у вези са (I) ступањем на снагу и извршењем и предвиђеним трансакцијама, овог уговора или с његовом ваљаношћу или provedивошћу; и (II) поштовању члана 6.10 Уговора од стране Зајмопримца и Републике Српске.
- (6) да на Заказани датум исплате (и у случају одгађања у складу члана 1.5, на Захтијевани датум одгођене исплате, односно Договорени датум одгођене исплате) предложене Транше:
- (I) изјаве и гаранције која се понављају у складу с чланом 6.12 буду тачне у сваком погледу;
 - (II) никакав догађај или околност која чини или који би могли узроковати проток времена или давање обавјештења према овом уговору не чини:
 - (1) случај неиспуњења уговорне обавезе, или
 - (2) случај пријевремене отплате,
 те да он није настао или је у току без рјешавања или одрицања, или који би резултовао из предложене Транше;
 - (III) све чињенице и изјаве садржане у уводним напоменама су тачне и исправне у сваком погледу;

- (IV) Гаранција *EFSD+ DIWI* је ваљана, обавезујућа и примјењива и да нису настали догађаји или околности које би, према мишљењу Банке, могли негативно утицати на легалну, ваљану, обавезујућу и проводиву природу Гаранције *EFSD+ DIWI*, њезину примјењивост на било коју Траншу у складу с овим уговором или на право Банке на потраживање у складу с Гаранцијом *EFSD+ DIWI*;
- (V) Босна и Херцеговина је квалификована земља у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ и сваким другим важећим законом или инструментом којим се уређује *EFSD+*; и
- (VI) Оквирни споразум је ваљан, обавезујући и проводив и нису настали никакви догађаји или околности које, према мишљењу Банке, могу негативно утицати на законску, ваљану, обавезујућу и проводиву природу Оквирног споразума.

1.4.Д Додатни предуслови

Уз и независно од чланова 1.4.А, 1.4.Б и 1.4.Ц у претходном тексту, исплата сваке Транше у складу с чланом 1.2 зависи од тога да је Банка примила, у задовољавајућем облику и садржају, на датум који пада 7 (седам) радних дана прије Заказаног датума исплате, или раније (и, у случају одгоде у складу с чланом 1.5, Захтијевани датум одгођене исплате или Договорени датум одгођене исплате), за предложену Траншу:

- (а) доказ да је Република Српска имала Квалификоване трошкове у износу који је најмање једнак износу од 80% (осамдесет процената) износа свих претходно исплаћених транши у складу с овим уговором (ради јасноће, ово се не примјењује на прву Траншу); и
- (б) доказ да ће Република Српска имати Квалификоване трошкове у износу који је најмање једнак укупно 80% (осамдесет процената) износа Транше која ће бити исплаћена и 100% (сто процената) износа свих претходно исплаћених транши, у року од 180 (сто осамдесет) дана након Заказаног датума исплате релевантне Транше.

1.5 Одгађање исплате

1.5.А Основа за одгађање

1.5.А(1) ЗАХТИЈЕВ ЗАЈМОПРИМЦА

- (а) Зајмопримац може упутити писани захтјев Банци у којем захтијева одгађање исплате Најављене транше. Банка тај писани захтјев мора примити најмање 7 (седам) Радних дана прије Заказаног датума исплате Најављене транше, а у њему мора бити наведено:
 - (I) жели ли Зајмопримац одгодити исплату цијелог или дјелимичног износа Транше, те ако се ради о дијелу, износ чија се исплата одгађа; и
 - (II) датум до којег Зајмопримац жели одгодити исплату горенаведеног износа (**Захтијевани датум одгођене исплате**), који мора бити датум који не пада касније од:
 - (1) 6 (шест) мјесеци од Заказаног датума исплате, и
 - (2) 30 (тридесет) дана прије првог Датума отплате, и
 - (3) Крајњег датума расположивости.
- (б) Након пријема таквог писаног захтјева, Банка одгађа исплату релевантног износа до Захтијеваног датума одгођене исплате.

1.5.А(2) НЕИСПУЊАВАЊЕ УСЛОВА ИСПЛАТЕ

- (а) Исплата Најављене транше одгађа се ако било који услов исплате такве Најављене транше наведен у члану 1.4 није испуњен у оба случаја:
 - (I) на датум дефинисан за испуњавање таквог услова у члану 1.4; и
 - (II) на Заказани датум исплате те Најављене транше (или, када је Заказани датум исплате транше одгођен прије тога, датум очекиване исплате).
- (б) Банка и Зајмопримац усаглашавају датум до којег се одгађа исплата такве Најављене транше (**Договорени датум одгођене исплате**), који мора бити датум који пада:
 - (I) најраније 7 (седам) радних дана прије испуњавања свих услова исплате; и

(II) најкасније до Крајњег датума расположивости.

- (ц) Независно од права Банке да суспендује и/или откаже неисплаћени дио Зајма, у потпуности или дјелимично, у складу с чланом 1.6.Б, Банка одгађа исплату такве Најављене транше до Договореног датума одгођене исплате.

1.5.А(3) НАКНАДА ЗА ОДГАЂАЊЕ ИСПЛАТЕ

Ако се исплата Најављене транше одгађа у складу са ставовима 1.5.А(1) или 1.5.А(2) у претходном тексту, Зајмопримац плаћа Накнаду за одгађање исплате.

1.5.Б Отказивање исплате одгођене за 6 (шест) мјесеци

Ако је исплата одгођена за више од 6 (шест) мјесеци укупно, у складу с чланом 1.5.А, Банка може у писаном облику обавијестити Зајмопримца да се таква исплата отказује, а такво отказивање ступа на снагу на датум таквог писаног обавјештења. Износ исплате који Банка отказује у складу с чланом 1.5.Б остаје расположив за исплату у складу с чланом 1.2.

1.6 Отказивање и обустава

1.6.А Право Зајмопримца на отказивање

- (а) Зајмопримац може упутити писани захтјев Банци у којем захтијева отказивање неисплаћеног дијела Зајма.
- (б) У свом писаном обавјештењу Зајмопримац:
- (I) мора навести треба ли Зајам бити отказан у потпуности или дјелимично, и, ако се ради о дјелимичном отказивању, износ Зајма који отказује; и
- (II) не смије се захтијевати отказивање:
- (1) Најављене транше чији Заказани датум исплате пада у периоду од 7 (седам) радних дана од датума обавјештења таквог обавјештења; или
- (2) Транше за коју је Захтјев за исплату достављен, али Банка није издала Обавјештење о исплати.
- (ц) Након пријема таквог писаног обавјештења, Банка отказује захтијевани неисплаћени дио Зајма с тренутним ступањем на снагу.

1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање

- (а) У било којем тренутку након настанка сљедећих догађаја, Банка може обавијестити Зајмопримца у писаном облику о томе да се неисплаћени дио Зајма обуставља и/или (осим по настанку Случаја поремећаја на тржишту) отказује у потпуности или дјелимично:
- (I) случај пријевремене отплате;
- (II) случај неиспуњења уговорне обавезе;
- (III) случај или околност који би, с протоком времена или давањем обавјештења према овом уговору, чинили Случај пријевремене отплате или Случај неиспуњавања уговорне обавезе;
- (IV) случај поремећаја на тржишту, под условом да Банка није издала Обавјештење о исплати;
- (V) ако, упркос разумном поступању, гаранције и обавезе које је изјавио Зајмопримац у члану 6. нису испуњене.
- (б) На датум таквог писаног обавјештења Банке, релевантни неисплаћени дио Зајма се обуставља и/или отказује с тренутним ступањем на снагу. Било каква обустава трајаће док је Банка не оконча или откаже обустављени износ.

1.6.Ц Одштета за обуставу и отказивање транше

1.6.A(1) ОБУСТАВА

Ако Банка обустави Најављену траншу, било након Случаја пријевремене отплате за који се плаћа одштета, или Случаја неиспуњавања уговорне обавезе, или догађаја или околности који би (с протеклом времена или давањем обавијести или доношењем било какве одлуке према овом уговору или било којом комбинацијом претходно наведеног) представљале Случај пријевремене отплате или Случај неиспуњавања уговорне обавезе, Зајмопримац Банци плаћа Одштету за одгоду обрачунату на износ такве Најављене транше.

1.6.A(2) ОТКАЗИВАЊЕ

(а) Ако Најављену траншу која је Транша с фиксном каматном стопом (**Отказана транша**) откаже:

- (I) Зајмопримац у складу с чланом 1.6.A; или
- (II) Банка, након настанка Случаја пријевремене отплате за који се плаћа одштета или након догађаја или околности које би (с протеклом времена или давања обавјештења или одлуке у складу с овим уговором или било која комбинација претходног) чиниле Случај пријевремене отплате за који се плаћа одштета или након настанка Материјалне негативне промјене или у складу с чланом 1.5.Б,

Зајмопримац плаћа Банци одштету за такву Отказану траншу.

(б) Таква одштета се:

- (I) обрачунава под претпоставком да је Отказана транша исплаћена и отплаћена на исти Заказани датум исплате или, у мјери у којој је исплата Транше тренутно отказана или суспендована, на датум обавјештења о отказу; и
- (II) у износу о којем Банка обавијести Зајмопримца по садашњој вриједности (обрачунатој од датума отказивања) вишка, ако постоји:
 - (1) каматама које би биле обрачунате након тога у односу на Отказану траншу за период од датума отказивања у складу с чланом 1.6.Ц(2), на Датум ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспијећа, ако није био отказан; у односу на
 - (2) каматама које би биле обрачунате за тај период, ако би биле обрачунате по Стопи поновљеног ангажмана, умањеној за 0,19% (деветнаест базних бодова).

Споменута садашња вриједност обрачунава се по дисконтованој стопи једнакој Стопи поновљеног ангажмана која је примијењена сваког релевантног Датума плаћања важеће Транше.

- (III) Ако Банка откаже било коју Најављену траншу након настанка Случаја неиспуњавања уговорне обавезе, Зајмопримац плаћа одштету Банци у складу с чланом 10.3.

1.7 Отказивање након истека Зајма

На дан који пада након Крајњег датума расположивости, и уколико није изричито усаглашено с Банком од стране Зајмопримца у писаном облику, било који дио Зајма за који Захтјев за исплату није поднесен у складу с чланом 1.2.Б аутоматски се отказује, без било каквог обавјештења Банке Зајмопримцу и без настајања обавеза за било коју уговорну страну.

1.8 Износи доспјели у складу с члановима 1.5 и 1.6

Износи доспјели у складу с члановима 1.5 и 1.6 плативи су у еврима и у периоду од 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке, или унутар било којег дужег периода дефинисаног на захтјев Банке.

ЧЛАН 2.

Зајам

2.1 Износ Зајма

Зајам чини укупан износ Транши које је Банка исплатила према Зајму, а у складу с потврдом Банке на основу члана 2.3.

2.2 Валута плаћања

Зајмопримац плаћа камате, главницу и друге трошкове плативе за сваку траншу у еврима.

Остала плаћања, ако постоје, врше се у валути коју дефинише Банка узимајући у обзир валуту трошкова који ће бити надокнађени тим плаћањем.

2.3 Потврда Банке

Банка доставља Зајмопримцу табелу амортизације наведену у члану 4.1, ако постоји, у којем су приказани Датум исплате, валута, исплаћени износ, услови отплате и каматна стопа за сваку Траншу, најкасније 10 (десет) календарских дана након Заказане исплате за ту траншу.

ЧЛАН 3.

Камате

3.1.1 Каматна стопа

3.1.A Транше с фиксном стопом

Зајмопримац на неотплаћени износ сваке Транше с фиксном стопом плаћа Фиксну камату тромјесечно, полугодишње или годишње, уназад, на релевантне Датуме плаћања наведене у Обавјештењу о исплати, почевши на први такав Датум плаћања након Датума исплате транше. Ако период од Датума исплате до првог Датума плаћања траје 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунава у том периоду одгађа до следећег Датума плаћања.

Камата се обрачунава сходно члану 5.1(а).

3.1.B Транше с промјењивом стопом

Зајмопримац на релевантни Датум плаћања дефинисан у Обавјештењу о исплати, на неотплаћени износ сваке Транше с промјењивом стопом плаћа камату с промјењивом стопом тромјесечно или полугодишње, уназад, на релевантне Датуме плаћања наведене у Обавјештењу о исплати, почевши на први такав Датум плаћања након Датума исплате Транше. Ако период од Датума исплате до првог Датума плаћања траје 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунава у том периоду одгађа до следећег Датума плаћања.

Банка, у периоду од 10 (десет) дана након почетка сваког Референтног периода промјењиве камате, Зајмопримца информира о таквој Промјењивој стопи.

Уколико се у складу с члановима 1.5 и 1.6 исплата било које Транше с промјењивом стопом изврши након Заказаног датум исплате, ЕУРИБОР који се примјењивао на први Референтни период промјењиве стопе одређује се у складу с Прилогом Б за Референтни период промјењиве стопе које почиње на Датум исплате, а не на Заказани датум исплате.

Камата се, на основу члана 5.1(б), обрачунава у односу на сваки Референтни период промјењиве камате.

3.1.Ц Ревизија или конверзија транше

Када Зајмопримац изабере могућност ревизије или конверзије основа каматне стопе Транше, Зајмопримац, од Датума ревизије/конверзије камате (у складу с процедуром дефинисаном у Прилогу Д) плаћа камату по стопи одређеној у складу с одредбама у Прилогу Д.

3.2 Камате на закашњеле износе

Независно од члана 10. и изузетно од члана 3.1, уколико Зајмопримац не плати било који износ доспио у складу с овим уговором на датум доспијећа, камата се на закашњело плаћање обрачунава у складу с условима овог уговора, од датума доспијећа до датума стварног плаћања, по годишњој стопи која је једнака:

- (а) за закашњела плаћања која се односе на Транше с промјењивом стопом, примјењује се промјењива стопа плус 2% (200 базних бодова);
- (б) за закашњеле износе који се односе на Транше с фиксном каматном стопом, већи од два сљедећа износа:
 - (I) примјењива фиксна стопа плус 2% (200 базних бодова),
 - (II) ЕУРИБОР плус 2% (200 базних бодова); и
- (ц) за закашњеле износе осим оних под (а) или (б) изнад, ЕУРИБОР плус 2% (200 базних бодова),

и плаћа се у складу са захтјевом Банке. У сврху одређивања ЕУРИБОР-а у вези с овим чланом 3.2, релевантни периоди, са значењем дефинисаним у Прилогу Б, су узастопни периоди од једног (1) мјесеца, почевши на датум доспијећа. Све неплаћене, али доспјеле, камате могу бити капитализоване у складу с чланом 1154. Грађанског закона Луксембурга. Ради јасноће, капитализација камате могућа је само за камату која је доспјела, али која није плаћена током периода дужег од једне године. Зајмопримац је унапријед сагласан с тим да неплаћена камата која је доспјела прије више од једне године буде сабрана и да, од капитализације, таква неплаћена камата производи камату по каматној стопи дефинисаној у овом члану 3.2.

Уколико је закашњели износ у валути која није валута Зајма, примјењује се сљедећа годишња стопа, односно релевантна међубанкарска стопа коју Банка уопштено користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 базних бодова), израчуната у складу с тржишном праксом за такву стопу.

3.3. Случај поремећаја на тржишту

Ако у било којем тренутку (и)

- (а) од Обавјештења о исплати коју издаје Банка за Траншу, и
- (б) до датума који пада тридесет (30) календарских дана прије Заказаног датума исплате, наступи Случај поремећаја на тржишту, Банка може обавијестити Зајмопримца да је члан 3.3. ступио на снагу.

Независно од валуте исплате у првобитном обавјештењу Банке о Транши, Банка обавјештава Зајмопримца о еквивалентном износу у еврима који треба бити исплаћен на Заказани датум исплате. Каматна стопа примјењива на такву Најављену траншу до Датума доспијећа или Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, је стопа (изражена као постотна годишња стопа) коју утврђује Банка као свеукупни трошак за Банку за финансирање релевантне Транше на основу тада важеће унутрашње референтне стопе коју утврђује Банка или алтернативног начина утврђивања стопе коју оправдано утврди Банка.

Зајмопримац има право писаним путем да одбије исплату у року који је дефинисан у обавјештењу, и сноси тако настале трошкове, уколико постоје, у којем случају Банка не извршава исплату, док преостали одговарајући дио Зајма остаје расположив за исплату у складу с чланом 1.2.Б. Ако Зајмопримац исплату не одбије на вријеме, уговорне стране сагласне су да су стога исплата у еврима и услови према овом уговору у потпуности обавезујући за све стране. Распон или Фиксна стопа коју Банка претходно најави у Обавијести о исплати више се не примјењује.

ЧЛАН 4.

Отплата

4.1 Редовна отплата

4.1.A Отплата у ратама

- (а) Зајмопримац сваку Траншу отплаћује у ратама, на Датуме плаћања дефинисане у релевантном Обавјештењу о исплати, у складу с одредбама у распореду отплате, достављеном у складу с чланом 2.3.
- (б) Сваки распоред отплате заснива се на следећем:
 - (I) у случају Транше с фиксном каматом без Датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши тромјесечно, полугодишње или годишње, у једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
 - (II) у случају Транше с фиксном каматом с Датумом ревизије/конверзије камате или Транше с промјењивом стопом, отплата се врши у једнаким годишњим, полугодишњим или тромјесечним ратама главнице;
 - (III) Први Датум отплате сваке Транше пада најраније 30 (тридесет) дана након Заказаног датума исплате и најкасније на Датум отплате, непосредно након 6. (шесте) годишњице Заказаног датума исплате транше; и
 - (IV) Последњи датум отплате сваке Транше пада најраније 4 (четири) године и најкасније 25 (двадесетпет) година од Заказаног датума исплате.

4.2 Добровољна пријевремена отплата

4.2.A Могућност пријевремене отплате

У зависности од о чланова 4.2.Б, 4.2.Ц и 4.4, Зајмопримац може прије времена отплатити читаву или дио које Транше, уз обрачунату камату и одштете, ако постоје, а након издавања Захтјева за пријевремену отплату, уз давање обавјештења најмање 30 (тридесет) календарских дана раније, у којој ће бити дефинисани:

- (а) Износ пријевремене отплате;
- (б) Датум пријевремене отплате који је Датум плаћања;
- (ц) ако је примјењиво, избор начина примјене Износа пријевремене отплате у складу с чланом 5.5.Ц(а); и
- (д) број уговора.

Захтјев за пријевремену отплату је неопозив.

4.2.Б Одштета за пријевремену отплату

4.2.Б(1) ТРАНШЕ С ФИКСНОМ СТОПОМ

У складу с чланом 4.2.Б(3), уколико пријевремено отплати Траншу с фиксном каматом, Зајмопримац Банци на Дан пријевремене отплате плаћа одштету у односу на Траншу с фиксном стопом која се пријевремено отплаћује.

4.2.Б(2) ТРАНШЕ С ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ

У складу с чланом 4.2.Б(3), Зајмопримац може пријевремено отплатити Траншу с промјењивом стопом без одштете.

4.2.Б(3) РЕВИЗИЈА/КОНВЕРЗИЈА

Пријевремена отплата Транше на Датум ревизије/конверзије камате за ту Траншу може бити извршена без плаћања одштете, осим ако је Зајмопримац прихватио, у складу с Прилогом Д Фиксну стопу у оквиру Приједлога за ревизију/конверзију камате.

4.2.Ц Механизми пријевремене отплате

Након што Зајмопримац Банци достави Захтјев за пријевремену отплату, Банка Зајмопримцу издаје Обавјештење о пријевременој отплати, најкасније 15 (петнаест) дана прије Датума пријевремене отплате. У Обавјештењу о пријевременој отплати наводи се Износ пријевремене отплате, обрачуната доспјела камата, Одштета за пријевремено плаћање сходно члану 4.2.Б, или, у зависности од случаја, да одштета не постоји, начин примјене Износа пријевремене отплате и то да ли се примјењује Одштета за пријевремено плаћање, те рок до којег Зајмопримац може прихватити Обавјештење о пријевременој отплати.

Ако Зајмопримац прихвати Обавјештење о пријевременој отплати најкасније до рока (ако постоји) дефинисаног у Обавјештењу о пријевременој отплати, Зајмопримац извршава пријевремено плаћање. У било којем другом случају, Зајмопримац не може извршити пријевремену отплату.

Зајмопримац, уз плаћање Износа пријевремене отплате, плаћа и обрачунату камату, Одштету за пријевремену отплату на Износ пријевремене отплате, као што је наведено у Обавјештењу о пријевременој отплати и накнаду у складу с чланом 4.2.Д, ако постоји.

4.2.Д Административна накнада

Ако Зајмопримац пријевремено отплати Траншу на датум који није релевантни Датум плаћања, или ако Банка изузетно прихвати, искључиво према властитој одлуци, Захтјев за плаћање прије обавјештења које је упућено мање од 30 (тридесет) календарских дана раније, Зајмопримац Банци плаћа административну накнаду у износу о којем Банка обавијести Зајмопримца.

4.3 Принудна пријевремена отплата и отказивање

4.3.А Случајеви пријевремене отплате

4.3.А(1) СЛУЧАЈ СМАЊЕЊА ПРОЈЕКТНИХ ТРОШКОВА

- (а) Зајмопримац одмах обавјештава Банку ако је настао Случај смањења трошкова Пројекта или уколико је изгледно да ће настати. У било којем тренутку након настанка Случаја смањења трошкова Пројекта, Банка може путем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио Зајма и/или захтијевати пријевремену отплату Неотплаћеног зајма до износа за који Зајам премашује граничну вриједност наведену у ставу (ц) у наставку, укључујући и обрачунату камату и све друге износе који су обрачунати и неотплаћени у складу с овим уговором и у вези с дијелом Неотплаћеног зајма који се пријевремено отплаћује.
- (б) Зајмопримац плаћање износа који захтијева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим што тај датум пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.
- (ц) За потребе члана, **Случај смањења пројектних трошкова** значи да је укупан износ трошкова Пројекта мањи од износа наведеног у уводном ставу (б), због чега је износ Зајма већи од 90% (деведесет процената) од тих укупних трошкова Пројекта.

4.3.А(2) СЛУЧАЈ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ ФИНАНСИРАЊА СРЕДСТВИМА КОЈА НИСУ СРЕДСТВА ЕИБ-А

- (а) Зајмопримац одмах обавјештава Банку ако је настао Случај пријевремене отплате финансирања средствима која нису средства ЕИБ-а или ако је изгледно да ће настати. У било којем тренутку након настанка Случаја пријевремене отплате финансирања средствима која нису средства ЕИБ-а, Банка може, путем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио Зајма и захтијевати отплату Неотплаћеног зајма и припадајуће камате и свих других обрачунатих и неотплаћених износа у складу с овим уговором који су у вези с дијелом Неотплаћеног зајма који се пријевремено отплаћује.
- (б) Дио Зајма који Банка може отказати и дио неотплаћеног Зајма за који Банка може захтијевати пријевремену отплату једнак је односу који пријевремено отплаћени износ финансирања које не осигурава ЕИБ има у односу на укупни неисплаћени износ свих финансирања која не осигурава ЕИБ.

- (ц) Зајмопримац плаћање износа који захтијева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.
- (д) Став (а) не важи за било какву добровољну пријевремену отплату (или откуп или отказивање, у зависности од случаја) Финансирања средствима која нису средства ЕИБ-а, а које је:
 - (I) извршено без претходног пристанка Банке;
 - (II) извршено у оквиру револвинг кредитне линије; или
 - (III) извршено из средстава било којег финансијског задужења које траје најмање једнако као и такво пријевремено отплаћено финансирање средствима која нису средства ЕИБ-а, а које још увијек није истекло; или
 - (IV) ако након такве пријевремене отплате износа Неотплаћеног зајма и сваког неотплаћеног износа било које другог директног дуга на име финансијске задужености Банке према Зајмопримцу представља мање од 15% (петнаест процената) укупног Финансирања које није финансирање из извора ЕИБ-а Зајмопримцу.
- (е) За потребе овог члана;
 - (I) **Случај пријевремене отплате финансирања средствима која нису средства ЕИБ-а** значи било који случај у којем Зајмопримац добровољно пријевремено отплати (ради јасноће, таква пријевремена отплата укључује добровољни откуп или отказивање било какве обавезе кредитора, у зависности од случаја) дио или потпуни износ Финансирања средствима која нису средства ЕИБ-а; и
 - (II) **Финансирање средствима која нису средства ЕИБ-а** значи свака финансијска задуженост (осим Зајма и свих других директних финансијских задужења која је Банка одобрила Зајмопримцу или биле друге обавезе плаћања или отплате износа који су првобитно одобрени Зајмопримцу на период дужи од 3 (три) године.

4.3.A(3) СЛУЧАЈ ПРОМЈЕНЕ ЗАКОНА

Зајмопримац и Република Српска одмах обавјештавају Банку у Случају промјене закона или у случају изгледне Промјене закона. У том случају, или уколико Банка оправдано сматра да се промјена закона догодила или да је извјесна, Банка од Зајмопримца и/или Републике Српске може захтијевати консултације. Такве се консултације одржавају у периоду од 30 (тридесет) дана након датума захтјева Банке. Ако након истека периода од 30 (тридесет) дана од датума таквог захтјева за консултације, Банка и даље сматра сљедеће:

- (а) такав Случај промјене закона материјално би угрозио способност Зајмопримца или Републике Српске да испуњавају обавезе из овог уговора, и
- (б) посљедице таквог Случаја промјене закона не могу бити умањене у њену корист,

Банка, путем обавјештења Зајмопримцу, може отказати неисплаћени дио Кредита и/или захтијевати пријевремену отплату Неотплаћеног зајма, укључујући обрачунату камату и све друге износе обрачунате или неотплаћене према овом уговору.

Зајмопримац плаћање износа који захтијева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

За потребе овог члана **Случај промјене закона** означава усвајање, проглашавање, потписивање или ратификацију или промјене или измјене и допуне било којег закона, правила или прописа (или примјене или службеног тумачења било којег закона, правила или прописа) или увођење било које Санкције) који настану након датума овог уговора и који, према мишљењу Банке, могу материјално угрозити способност Зајмопримца и/или Републике Српске да извршавају своје обавезе према овом уговору или Документу о провођењу пројекта.

4.3.A(4) КВАЛИФИКОВАНИ ТРОШКОВИ МАЊИ ОД ИЗНОСА ТРАНШЕ

Зајмопримац/или Република Српска предузима сљедеће:

- (а) у периоду од 180 (сто осамдесет) дана након исплате било које Транше према овом уговору, имају Квалификовани трошак у износу који је укупно најмање једнак укупном износу 80% (осамдесет процената) износа те Транше и, у вези с било којом осим с првом Траншом, 100% (сто процената) износа свих претходно исплаћених Транши, ако постоје; и
- (б) у периоду од 180 (сто осамдесет) дана након исплате посљедње Транше према овом уговору, имају Квалификовани трошак у износу који је укупно најмање једнак 100% (сто процената) износа те Транше и 100% (сто процената) износа свих претходно исплаћених Транши, ако постоје.

Као доказ о поштовању горенаведених обавеза, Зајмопримац/или Република Српска до 180. (сто осамдесетог) дана након исплате било које Транше, те на начин који задовољава Банку, Банци доставља документе на енглеском језику или документе преведене на енглески језик.

Ако, у односу на било коју исплаћену Траншу, Зајмопримац и/или Република Српска Банци на вријеме не доставе било које од докумената дефинисаних у овом члану 4.3.A(4), Банка може захтијевати пријевремену отплату дијела Транше који прелази износ Квалификованог трошка који Зајмопримац и/или Република Српска изазове, у односу на који је Зајмопримац и/или Република Српска Банци доставио задовољавајуће доказе.

4.3.A(5) СЛУЧАЈ НЕЗАКОНИТОСТИ

- (а) Након што постане упозната са Случајем незаконитости:
 - (I) Банка одмах обавјештава Зајмопримца, и
 - (II) Банка може, путем обавјештења Зајмопримцу, одмах (А) обуставити или отказати неисплаћени дио Зајма и/или (Б) захтијевати пријевремену отплату неотплаћеног Зајма, укључујући и обрачунате камате и све друге обрачунате и неплаћене износе у складу с овим уговором на датум који Банка наведе у свом обавјештењу Зајмопримцу.
- (б) За потребе члана, **Случај незаконитости** значи, према мишљењу Банке, да је постало противзаконито у било којој важећој правосудној надлежности или према властитом нахођењу Банке, ако постане или јесте у супротности с било којом Санкцијом, да Банка:
 - (I) врши било коју своју обавезу према овом уговору; или
 - (II) да финансира или одржава Зајам; или
 - (III) по свом нахођењу закључи да је Оквирни споразум или је изгледно да буде:
 - (А) одбачен од Босне и Херцеговине или необавезујући за Босну и Херцеговину у било којем смислу;
 - (Б) неефективан у складу с његовим условима или ако Босна и Херцеговина сматра да је наводно неефективан у складу с његовим условима;
 - (Ц) прекршен тако да се било која обавеза коју је преузео Зајмопримац у оквиру Оквирног споразума престане испуњавати у смислу било којег финансирања одобреног било којем зајмопримцу на територији Босне и Херцеговине из средстава Банке или Европске уније; или
 - (Д) не важи за Пројекат или права Банке у складу с Оквирним споразумом не могу бити остварена у погледу Пројекта.
 - (IV) У вези с Гаранцијом *EFDS+ DIWI*, према одлуци Банке:
 - (А) више није валидан нити је на снази,
 - (Б) услови за покриће нису испуњени,

- (Ц) Босна и Херцеговина престане бити квалификована земља у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ, Уредбом ИПА III, Споразумом о гаранцији *EFDS+ DIWI* или било којим другим важећим законом или инструментом којим је уређен *EFSD+*;
- (Д) не примјењује се на било коју Траншу која је исплаћена или која треба бити исплаћена у оквиру овог уговора, или
- (Е) није ефективан у складу с његовим условима или је наводно неефективан у складу с његовим условима.

4.3.Б Механизми пријевремене отплате

Било који износ који Банка захтијева у складу с чланом 4.3.А, укључујући било какву камату или друге износе обрачунате или неотплаћене према овом уговору, укључујући, без ограничења на, било какву одштету доспјелу у складу с чланом 4.3.Ц, плаћа се на Датум пријевремене отплате који Банка назначи у свом обавјештењу о захтјеву.

4.3.Ц Одштета за пријевремену отплату

4.3.Ц(1) ТРАНША С ФИКСНОМ КАМАТНОМ СТОПОМ

Ако Зајмопримац пријевремено отплати Траншу с фиксном каматном стопом у случају пријевремене отплате с наплатом одштете, Зајмопримац плаћа Банци, на Датум пријевремене отплате, Одштете за пријевремену отплату која се односи на Траншу с фиксном каматном стопом која се отплаћује.

4.3.Ц(2) ТРАНША С ПРОМЈЕЊИВОМ КАМАТНОМ СТОПОМ

Зајмопримац може отплатити Транше с промјењивом каматном стопом без Одштете за пријевремену отплату.

4.4 Уопштено

4.4.А Недовођење у питање члана 10.

Овај члан 4. не доводи у питање члан 10.

4.4.Б Немогућност поновљеног посуђивања

Отплаћени или пријевремено отплаћени износ не може поново бити посуђен.

ЧЛАН 5.

Плаћања

5.1 Конвенција о бројању дана

Било који износ доспио Зајмопримцу на основу камате, одштете или Накнаде за одгоду према овом уговору, и обрачунат у односу на дио године, дефинише се на основу следећих конвенција:

- (а) за Траншу с фиксном стопом, узимају се година од 360 (три стотине шездесет) дана и мјесец од 30 (тридесет) дана; и
- (б) за Траншу с промјењивом стопом, узимају се година од 360 (три стотине шездесет) дана и број протеклих дана.

5.2 Вријеме и мјесто плаћања

- (а) Осим уколико није другачије дефинисано овим уговором или захтјевом Банке, сви износи осим износа камате, одштете и главнице, плативи су у периоду од 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке.

- (б) Сваки износ који Зајмопримац плаћа према овом уговору уплаћује се на рачун о којем ће Банка обавијестити Зајмопримца. Банка Зајмопримца обавјештава о рачуну најмање 15 (петнаест) дана прије датума доспијећа прве уплате Зајмопримца, те Зајмопримца о било каквој промјени рачуна обавјештава најмање 15 (петнаест) дана прије прве уплате на коју се промјена примјењује. Овај период обавјештења не примјењује се у случају плаћања у складу с чланом 10.
- (ц) Зајмопримац наводи број уговора у подацима о плаћању за свако плаћање извршено према овом уговору.
- (д) Износ који Зајмопримац треба платити сматра се плаћеним када га Банка прими.
- (е) Било какве исплате и плаћања која Банка изврши према овом уговору врше се уз употребу Рачуна за исплату (за исплате које врши Банка) и Рачуна за плаћање (за плаћања према Банци).

5.3 Непостојање поравнања које врши Зајмопримац

Сва плаћања која Зајмопримац врши према овом уговору обрачунавају се и врше без (и без било каквих одбитака) поравнања или противзахтјева.

5.4 Поремећај система плаћања

Уколико Банка (својом одлуком) установи да се догодио Случај поремећаја, или уколико Зајмопримац о томе обавијести Банку, Банка:

- (а) може, и поступа тако ако Зајмопримац тако захтијева, консултовати Зајмопримца у циљу усаглашавања промјена пословања или примјене Уговора, онако како Банка, у складу с околностима, сматра неопходним;
- (б) није обавезна да консултује Зајмопримца у односу на било какве промјене споменуте у ставу (а) уколико, према њеном мишљењу, то није практично у датим околностима, те ни у којем случају није обавезна да се сложи с таквим промјенама; и
- (ц) не сноси одговорност за било какву штету, трошкове или било какве губитке који настану као резултат Случаја поремећаја, нити за предузимање или непредузимање било каквих корака у складу или у вези с овим чланом 5.4.

5.5 Употреба примљених средстава

5.5.А Уопштено

Износи примљени од Зајмопримца ослобађају га обавезе плаћања само ако су примљени у складу с одредбама овог уговора.

5.5.Б Дјелимична плаћања

Ако Банка прими уплату која није довољна за покривање износа који су у том тренутку доспјели и које је Зајмопримац обавезан платити према овом уговору, Банка такву уплату користи на сљедећи начин:

Редослиједом дефинисаним у наставку, за плаћање:

- (а) Пропорционално, свих неплаћених накнада, трошкова, одштета или издатака доспјелих према овом уговору;
- (б) било какве обрачунате, али неплаћене доспјеле камате према овом уговору;
- (ц) било какве доспјеле, али неплаћене главнице према овом уговору; и
- (д) било каквог доспјелог, али неплаћеног износа према овом уговору.

5.5.Ц Алокација износа повезаних с Траншама

- (а) У случају:

- (I) дјелимичне добровољне пријевремене отплате Транше која подлијеже отплати у неколико рата, Износ пријевремене отплате примјењује се пропорционално на сваку неотплаћену рату, или, на захтјев Зајмопримца, обрнутим редослиједом доспијећа; и
 - (II) дјелимичне обавезе пријевремене отплате Транше која подлијеже отплати у неколико рата, Износ пријевремене отплате примјењује се на смањење износа неотплаћених рата обрнутим редослиједом доспијећа.
- (б) Износи које Банка прими након захтјева према члану 10.1 и исте износе примијени на неку Траншу смањују износ неотплаћених рата обрнутим редослиједом доспијећа. Износе примљене између Транши Банка може користити по свом нахођењу.
- (ц) У случају пријема износа који не могу бити препознати као примјењиви на конкретну Траншу и за које не постоји договор о примјени између Банке и Зајмопримца, Банка такав износ може примјенити по свом нахођењу.

ЧЛАН 6.

Обавезе и изјаве Зајмопримца

Преузете обавезе у овом члану 6. остају на снази од датума овог уговора све док је било какав износ према овом уговору или Зајму на снази.

A. ПРОЈЕКТНЕ ОБАВЕЗЕ

6.1 Употреба Зајма и расположивост осталих средстава

Зајмопримац и Република Српска користе све износе позајмљене у складу с овим уговором за провођење Пројекта.

Зајмопримац и Република Српска осигуравају да на располагању имају остала средства набројана у уводној напомени (б), те да су таква средства у потребној мјери утрошена на финансирање Пројекта.

6.2 Завршетак Пројекта

Зајмопримац и Република Српска проводе Пројекат у складу с Техничким описом који, с времена на вријеме, уз одобрење Банке, може бити измијењен, те завршавају Пројекат до крајњег датума дефинисаног у Техничком опису (или, након писаног захтјева Зајмопримца, и Републике Српске (како је примјењиво), до било којег другог каснијег датума с којим је Банка сагласна према свом властитом нахођењу, а који је наведен у писму који Банка изда Зајмопримцу и Републици Српској).

6.3 Повећани трошкови Пројекта

Ако су укупни трошкови Пројекта већи од износа процијењеног у уводној напомени (б), Зајмопримац, ће прибавити средства за финансирање вишка трошкова без права на регрес од Банке, како би се омогућило да Пројекат буде довршен у складу с Техничким описом. Планови за финансирање увећаних трошкова без одлагања се презентују Банци.

6.4 Поступак набавке

- (а) Зајмопримац и Република Српска набављају опрему, осигуравају услуге и наручују радове за Пројекат путем прихватљивих поступака набавки које су у складу, на задовољство Банке, с њезиним политикама описаним у њезиним Смјерницама за набавку.
- (б) Зајмопримац и Република Српска:

- (I) одмах обавјештавају Банку о свим промјенама усаглашеног плана набавки за Пројекат,
- (II) осигуравају да у набавку уговора које финансира Банка нису увршћени никакви услови преференцијалног третмана или локални садржај који није у складу са Смјерницама за набавку;
- (III) у тендерску документацију за све уговоре предвиђене за финансирање средствима Банке уврштавају информације о важећим процедурама улагања жалби и правних лијекова;
- (IV) консултују се с Банком о измјени уговора које финансира Банка у смислу Пројекта;
- (V) захтијевају да добију одобрење Банке прије ступања у било какве материјалне измјене уговора које финансира Банка; и
- (VI) не покрећу поступак набавке док Банка не прихвати одговарајући план набавки (и све значајне измјене).

6.5 Јединица за провођење пројекта (ПИУ)

Зајмопримац осигурава да је Република Српска успоставила и да води своју ПИУ која има адекватно, стручно и искусно особље, на задовољство Банке, и да техничку помоћ ПИУ пружају квалификовани консултанти или квалификоване особе у складу с описом задатака прихватљивих Банци.

Зајмопримац и/или Република Српска не мијењају структуру ПИУ, особље и уговоре о консултантским услугама наведеним у претходном тексту, осим уз претходну писану сагласност Банке.

6.6 Документ о провођењу Пројекта

Зајмопримац се обавезује да у Документу о провођењу Пројекта дефинише одредбе и услове који су у складу с овим уговором, укључујући (без ограничења на) чланове 6. и 8.

Зајмопримац осигурава да Република Српска на ваљан начин извршава све обавезе за које изјави да их преузима у оквиру Документа о провођењу Пројекта.

Зајмопримац се обавезује на уживање права у складу с Документом о провођењу Пројекта на изричит захтјев Банке и да Банци достави све материјалне информације примљене у вези с таквим захтјевом.

6.7 Сталне пројектне обавез

Зајмопримац и Република Српска предузимају следеће:

- (а) **Одржавање:** одржава, поправља, врши ремонт и обнавља цјелокупну имовину која чини дио Пројекта, онако како је потребно да имовина буде у задовољавајућем радном стању;
- (б) **Пројектна имовина:** осим ако Банка претходно да свој писани пристанак, задржава право својине над значајним дијелом имовине која чини Пројекат те на прикладан начин замјењује или обнавља таква средства и одржава Пројекат у сталној функцији, у складу с његовом изворном намјеном; под условом да Банка може ускратити свој пристанак Зајмопримцу само у случајевима у којима би предложени корак угрозио интерес Банке као зајмодавца или који би узроковао да Пројекат постане неквалификован за финансирање средствима Банке, у складу са Статутом Банке или у складу с чланом 309. Уговора о функционисању Европске уније;
- (ц) **Осигурање:** осигурава све послове и сву имовину Пројекта код првокласних осигуравајућих кућа, у складу са свеобухватном релевантном индустријском праксом;
- (д) **Права и дозволе:** одржава важећим сва права пролаза или коришћења и све дозволе неопходне за извршење и функционисање Пројекта;
- (е) **Животна средина и друштво:**

- (I) проводи и управља Пројектом поштујући Стандарде у вези са животном средином и друштвом, и
- (II) исходи, одржава и поштује потребна еколошка или друштвена одобрења за Пројекат.
- (ф) **Закон ЕУ:** извршава и управља Пројектом у складу с релевантним законима Босне и Херцеговине и релевантним стандардима закона ЕУ, осим у случају било каквог општег одступања од одредби о којем одлучи Европска унија;
- (г) **Повезане стране:** не ступа у било какве трансакције с повезаним странама у контексту Пројекта и осигурава да су све трансакције које се односе на Пројекат закључене по фер принципу и сходно комерцијалним и тржишним условима;
- (х) **Рачуни:** Зајмопримац омогућава Републици Српској коришћење средстава с Рачуна за исплату наведеног у члану 5.2(е) овог уговора за потребе провођења Пројекта у складу с прописима у Босни и Херцеговини.

Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ

6.8 Поштовање закона

Зајмопримац и Република Српска поштују у сваком погледу све законе и прописе којима подлијежу Зајмопримац односно Република Српска или Пројекат.

6.9 Књиге и евиденција

Зајмопримац и Република Српска предузимају следеће:

- (а) воде и осигуравају вођење одговарајућих књига и рачуноводствене евиденције, у којима се биљеже потпуни и тачни подаци о свим трансакцијама и имовини и пословању Зајмопримца или Републике Српске (у зависности од тога шта се примјењује), укључујући издатке везане за Пројекат, у складу с ГААП-ом који је на снази; и
- (б) воде податке о уговорима финансираним средствима Зајма, укључујући копију самог уговора и материјалне документације која се односи на набавку, најмање шест (6) година од потпуног извршења уговора.

6.10 Интегритет

(а) Забрањено поступање:

- (I) Зајмопримац и Република Српска не учествују (и не одобравају нити дозвољавају да било која особа која дјелује у њихово име учествује у) било каквим облицима Забрањеног поступања у вези с Пројектом, било којим конкурсним поступком за Пројекат нити трансакцијом обухваћеном овим уговором.
- (II) Зајмопримац и Република Српска предузимају активности које Банка оправдано захтијева с циљем испитивања или окончавања било каквог наводног случаја Забрањеног поступања или сумње у случај Забрањеног поступања у вези с Пројектом.
- (III) Зајмопримац и Република Српска се обавезују да ће осигурати да уговори финансирани овим зајмом садрже одредбе које омогућавају Зајмопримцу и/или Републици Српској да истражи или оконча било који наводни случај Забрањеног поступања или случај у којем се сумња у Забрањено поступање у вези с Пројектом.
- (б) **Санкције:** Зајмопримац и Република Српска не дозвољавају нити одобравају било којој другој особи да директно или индиректно:
 - (I) одржава или ступи у пословни однос с било којом Санкционисаном особом;
 - (II) стави било каква средства на располагање или у корист, директно или индиректно, било које Санкционисане особе;

- (III) учествује у било којој активности која може довести до тога да било која особа, укључујући Банку, крши било коју Санкцију; или
- (IV) учествује у било којој активности која може довести до тога да било која особа, укључујући Банку, постане Санкционисана особа.

Потврђује се и договорено је да обавезе наведене у овом члану 6.10(б) Банка тражи и даје само у оној мјери у којој би то било допуштено у складу с било којим примјењивим правилом против бојкота ЕУ као што је Уредба (ЕЗ) 2271/96.

- (ц) **Службеници, представници и запослени:** Нити Зајмопримац нити Република Српска нису Санкционисана особа, не крше Санкције и нису примили обавјештење и нису свјесни постојања било којег потраживања, активности, тужбе, поступка, обавјештења или истраге против њих које проводи било које Тијело које изриче санкције у смислу Санкција. Осим ако је то објављено, ниједна особа на јавној функцији у, или која је на неки други начин запослени Зајмопримца или Републике Српске у смислу Зајма или Пројекта није Санкционисана особа, не крши Санкције, није примила обавјештење и није свјесна постојања било каквог потраживања, активности, тужбе, поступка, обавјештења или истраге против ње коју проводи Тијело које изриче Санкције, у вези са Санкцијама. Зајмопримац и Република Српска се обавезују да у разумном временском року предузму одговарајуће мјере које се односе на било којег службеника или особу на јавној функцији или запосленика у Зајмопримцу или Републици Српској који:

- (I) јесте или постане Санкционисана особа; или
- (II) је предмет коначне и неопозиве судске пресуде у вези са Забрањеним поступањем почињеним током извршавања његових професионалних дужности,

како би осигурали да тај службеник или особа буде суспендована, отпуштена или у сваком случају искључена из свих активности Зајмопримца или Републике Српске у вези с овим уговором, Зајмом и Пројектом.

- (д) Зајмопримац и Република Српска проводе прикладне контроле и осигурава спречавање кршења било које Санкције.

6.11 Сукоб интереса

У складу с општом дужности Републике Српске, у складу са Смјерницама за набавку, да ефикасно спречава, препознаје и рјешава питања сукоба интереса, Зајмопримац осигурава да Република Српска осигура да прије додјеле било којег уговора финансираног у оквиру Пројекта:

- (I) Стварни власници успјешног понуђача (укључујући партнере у заједничком подухвату и подизвођаче) који су блиски сарадници или чланови породица представника, чланови управних тијела или виши службеници Зајмопримца или Републике Српске су препознати и Банка је о томе одмах обавијештена; и
- (II) адекватне мјере су усвојене за рјешавање питања свих потенцијалних случајева сукоба интереса попут финансијског, економског и другог личног интереса између препознатих стварних власника и свих чланова управних тијела Зајмопримца или Републике Српске, представника или виших службеника.

6.12 Опште изјаве и гаранције

И Зајмопримац и Република Српска изјављују и гарантују Банци сљедеће:

- (а) има право потписати, испоручити и извршити своје обавезе према овом уговору, те да су предузети сви потребни кораци на нивоу власти и други кораци за одобравање потписивања, примјене и њиховог извршења;
- (б) од датума ступања на снагу, овај уговор чини његову законито важећу, обавезујућу и проводиву обавезу;
- (ц) потписивање и испорука, извршење обавеза и поштовање одредби Уговора од стране Зајмопримца нису и неће бити у супротности с:
 - (I) било којим важећим законом или било којим статутом, правилом или прописом, пресудом, одлуком или дозволом којој Банка подлијеже, или

- (II) било којим споразумом или другим инструментом који их обавезује, а за који се оправдано може очекивати да негативно утичу на њихову могућност извршавања обавеза према овом уговору.
- (д) након 23. фебруара 2021. године нису се догодиле никакве Материјално неповољне промјене;
 - (е) није се догодио и не траје било какав догађај или околност која представља Случај неиспуњавања уговорних обавеза и он не траје без предузимања корака с циљем рјешавања или одрицања;
 - (ф) није у току никаква парница, арбитражни или административни поступак или истрага, те, према њиховом сазнању, не пријети или није у поступку пред било којим судом, арбитражним тијелом или агенцијом, те да је резултовала или, уколико је дефинисана као негативна, или за коју се оправдано може очекивати да узрокује Материјално негативну промјену, нити против њих постоји неповољна пресуда или одлука;
 - (г) издате су или осигуране све потребне дозволе у вези с овим уговором и с циљем испуњавања обавеза према овом уговору, а Пројекат и све такве дозволе су на снази и прихватљиве као доказ;
 - (х) обавезе Зајмопримца за плаћање према овом уговору рангиране су најмање као једнаке (*pari passu*) с обавезама плаћања свих других тренутних и будућих неосигураних и несубординисаних обавеза према било којем инструменту дуга, осим за обавезе које закон обавезно преферише; и
 - (и) поштују члан 6.7(е) те, према њиховом сазнању и увјерењу (а након пажљивог и прикладног испитивања), никакав поступак у односу на животну средину или друштво није покренут или изгледан против Зајмопримца или Републике Српске;
 - (ј) поштују све обавезе преузете према овом члану 6;
 - (к) никакав пад кредитног рејтинга или клаузула није закључена с било којим другим кредитором Зајмопримца;
 - (л) никаква средства која у Пројекат уложи Зајмопримац или Република Српска нису незаконитог поријекла, укључујући производе прања новца или средства која су на другачији начин везана за финансирање тероризма или активности које су предузете с, директно или индиректно, било којом Санкционисаном особом или Санкционисаном земљом или резултат било каквог поступања или активности којима се крши било која Санкција; Зајмопримац и Република Српска одмах обавјештавају Банку ако у било којем тренутку постану свјесни незаконитог поријекла било којих таквих средстава;
 - (м) ни Зајмопримац нити Република Српска, ни њихови службеници, или било која особа на јавној функцији, нити било која особа која дјелује у своје или њихово име или која је под њиховом контролом, није, нити ће предузети (I) било какав корак који се може свести под Забрањено поступање у вези с Пројектом или било којом трансакцијом у складу с овим уговором; нити (II) било какве незаконите активности везане за Санкције, финансирање тероризма или прање новца;
 - (н) никакви приједи од активности у којима директно или индиректно учествује било која Санкционисана особа или Санкционисана земља, или који су настали као резултат поступања или активности којима се крши било која Санкција, не користе се за отплату овог зајма;
 - (о) Пројекат (укључујући, али без ограничења на, преговарање о, додјелјивање и извршење уговора финансираних или који ће бити финансирани средствима Зајма) није повезан с, нити може послужити као основа за било који облик Забрањеног поступања; и
 - (п) Изјава части је истинита у свим њеним аспектима.

Изјаве и гаранције дефинисани у претходном тексту дате су на датум овог уговора и, осим изјава дефинисаних у ставовима (д) и (п) изнад, сматрају се поновљеним с позивањем на чињенице и околности које трају на сваки Захтјев за исплату, сваки Датум исплате и сваки Датум плаћања.

За потребе изјава и гаранција дефинисаних у ставовима (л), (м), (н) и (о) у претходном тексту, сазнање било којег министра, државног секретара, помоћника министра, службеника или савјетника Зајмопримца и Републике Српске или било којег запосленика Јединице за провођење пројекта, сматра се односним сазнањем Зајмопримца и Републике Српске. Зајмопримац и Република Српска се обавезују да Банку извјесте ако постане свјесни било које чињенице или информације која сугерише почињење таквог дјела.

ЧЛАН 7.

Средство осигурања

Обавезе преузете у овом члану 7. остају на снази од датума овог уговора све док је било какав износ према овом уговору неотплаћен или док је Зајам на снази.

7.1 Рангирање *pari passu* – једнак третман

Зајмопримац осигурава да су обавезе плаћања према овом уговору рангиране и биће рангиране најмање као једнаке (*pari passu*) с обавезама плаћања свих других тренутних и будућих неосигураних и несубординисаних обавеза према било којем дугу, осим за обавезе које закон опште примјене обавезно преферише.

Нарочито, уколико Банка поднесе захтјев у складу с чланом 10.1 или уколико настане и настави се било који догађај или потенцијални догађај према било којем неосигураном или несубординисаном Инструменту спољног дуга Зајмопримца или било које његове агенције или субјекта, Зајмопримац не врши (или одобрава) било какво плаћање било којег таквог Инструмента спољног дуга (редовно заказаног или другог), а да, истовремено, на сљедећи Датум плаћања, не плати износ који је једнак односу неотплаћеног дуга у складу с овим уговором и односу плаћања према таквом инструменту спољног дуга и укупног дуга неотплаћеног према том инструменту. У том смислу, занемарују се било какво плаћање Инструмента спољног дуга које је извршено средствима другог инструмента, а на који су се обавезале углавном исте особе које су се обавезале на Инструмент спољног дуга.

У овом уговору, **Инструмент спољног дуга** значи (а) инструмент, укључујући било какву потврду или извод рачуна, који доказује или чини обавезу отплате зајма, полога, аванса или слично осигуравање зајма (укључујући, без ограничења, било какво давање зајма према споразуму о рефинансирању или поновном планирању), (б) обавезу доказиву обвезницом, мјеницом или сличним писаним доказом о задужењу, или (ц) гаранцију коју издаје Зајмопримац за обавезу треће стране, под условом да је у сваком случају таква обавеза: (I) управљана системом закона осим закона Зајмопримца; или (II) платива у валути која није валута земље Зајмопримца; или (III) платива особи која је укључена, домицилна или резидент, или чија је главна канцеларија или главно мјесто пословања изван земље Зајмопримца.

7.2 Негативни залог/Додатно осигурање

Уколико Зајмопримац било којој трећој страни одобри осигурање за извршавање било којег Инструмента спољног дуга, или било какву преференцију или приоритет, Зајмопримац, уколико тако захтијева Банка, Банци пружа једнако осигурање за извршавање својих обавеза према овом уговору или Банци додјељује једнаку преференцију или приоритет.

7.3 Увршћене одредбе

Ако Зајмопримац или Република Српска с било којим другим финансијским кредитором закључе споразум о финансирању који укључује одредбу везану за снижавање кредитног рејтинга или договоре било какву другу одредбу која се односи на њихове финансијске положаје, ако је примјењиво, а која није дефинисана овим уговором или је повољнија за релевантног финансијског кредитора од било које једнаке одредбе овог уговора за Банку, Зајмопримац или Република Српска обавјештавају одмах Банку и достављају јој примјерак повољније одредбе за Банку. Банка може захтијевати да Зајмопримац и Република Српска одмах потпишу споразум о измјенама овог уговора како би осигурала једнако поступање у корист Банке.

ЧЛАН 8.

Информације и посјете

8.1 Информације које се односе на Пројекат

Зајмопримац и Република Српска предузимају следеће:

(а) Банци достављају:

- (I) информације у облику и садржају, те у вријеме дефинисано у Прилогу А.2, или другачије, о чему ће се уговорне стране повремено договарати, и
- (II) све информације или даље документе који се односе на финансирање, набавку, провођење, функционисање и питања животне средине, у односу на или за Пројекат, као и социјална питања или било које такве информације или даље документе које Банка захтијева да би се испуниле обавезе у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ или Финансијском уредбом, која Банка, у разумном периоду, може захтијевати,

под условом да увијек, у случају да такве информације или документи Банци нису достављени на вријеме, те да Зајмопримац или Република Српска не исправе пропуст у периоду који Банка разумно дефинише писаним путем, Банка може исправити недостатак, у изводљивој мјери, именујући своје особље или консултанта, или неку трећу страну, на трошак Зајмопримца, а Зајмопримац и Република Српска осигуравају да таквим особама осигура сву неопходну помоћ у ту сврху;

(б) (I) на једном мјесту, а због инспекције, током следећих 6 (шест) година од закључивања било којег уговора финансираног средствима Зајма, чувају потпуне услове Уговора, као и све материјалне документе који се односе на процес набаве и извршење Уговора и (II) осигуравају да Банка може провјерити све уговорне документе које је уговарач обавезан да сачува сходно уговору о испоруци;

(ц) прије потписивања овог уговора, на одобрење Банци, без одлагања, подносе било коју материјалну промјену Пројекта, такође узимајући у обзир информације пружене Банци у вези с Пројектом, у односу на, између осталог, цијену, дизајн, временске распореде, или у односу на програм трошкова или финансијски план Пројекта;

(д) неодложно извјештавају Банку о:

- (I) било којем дјелу или примједби, или приговору који изрекне било која трећа страна, о притужби коју приме Зајмопримац или Република Српска, или о било којем поступку у вези са животном средином или друштвом, који је, према њиховом сазнању, започео, спрема се или је изгледан против Зајмопримца или Промотера,
- (II) свакој чињеници или догађају с којим су Зајмопримац или Република Српска упознати, а који значајно може угрозити или утицати на услове извршења или послова Пројекта,
- (III) било каквом непоштовању од стране Зајмопримца или Републике Српске било којих еколошких или социјалних стандарда,
- (IV) било каквој обустави, опозиву или промјени било које дозволе у вези са животном средином или друштвом,
- (V) било каквој изворној оптужби или притужби која се односи на било какво Забрањено поступање у вези с Пројектом,
- (VI) ако Зајмопримац или Република Српска постану упознати с било каквом чињеницом или информацијом која потврђује или оправдано указује на (а) било какво Забрањено поступање у вези с Пројектом, или (б) да су било каква средства инвестирана у његов дионички капитал или капитал уложен у Пројекат незаконитог поријекла или да су резултат активности у којима су учествовале Санкционисане особе; или Санкционисане земље или да су резултат било каквог поступања или активности којима се крши било која Санкција,

- (VII) да су било која средства овог зајма доступна, директно или индиректно, било којој Санкционисаној особи или Санкционисаној земљи или коришћена у кршењу било које Санкције,
 - (VIII) о мјерама предузетим у циљу накнаде штете од особа одговорних за било који губитак као резултат таквог Забрањеног поступања, или
 - (IX) било каквом кршењу изјава и гаранција датих у складу или у вези с овим уговором,
- те дефинишу мјере које се предузимају у односу на таква питања; и
- (е) Банци достављају вјерне копије уговора финансираних средствима Зајма и доказе о издацима који се односе на исплате.

8.2 Информације које се односе на Зајмопримца и Републику Српску

Зајмопримац и Република Српска предузимају следеће:

- (а) Банци достављају даљње информације, доказе или документе који се односе на:
 - (I) опште финансијско стање Зајмопримца и Републике Српске или потврде о усклађености с обавезама из члана 6, и
 - (II) усклађеност с условима Банке везаним за дубинске анализе за Зајмопримца и Републику Српску, укључујући, без ограничења на принцип „познавања клијента“ или сличне процедуре идентификације и верификације, када су затражене и у разумном времену, и
- (б) без одлагања обавјештавају Банку о:
 - (I) било којој чињеници која обавезује Зајмопримца или Републику Српску да отплате било какво задужење или било која средства Европске уније,
 - (II) о било којем догађају или одлуци која представља или може резултовати Случајем пријевремене отплате,
 - (III) било којој намјери Зајмопримца или Републике Српске да одобре било какво Осигурање у односу на било коју његову имовину у корист треће стране,
 - (IV) било којој намјери Зајмопримца или Републике Српске да се одрекне власништва над било којом материјалном компонентом Пројекта,
 - (V) било којој чињеници или догађају за који се оправдано сматра да ће спријечити значајно извршење било какве обавезе Зајмопримца или Републике Српске према овом уговору,
 - (VI) о било којем догађају који се догодио, или је изгледан или који се очекује,
 - (VII) било којој чињеници или догађају који је резултат тога што је било који службеник или особа на јавној функцији или која је на други начин запослена у Зајмопримцу или Републици Српској Санкционисана особа,
 - (VIII) у мјери дозвољеној законом, о било каквој материјалној парници, арбитражном поступку, административним процесима или истрагама које врши суд, управно или слично јавно тијело, а који, према њиховом сазнању и увјерењу, траје или се припрема против Зајмопримца, Републике Српске или било којег њиховог службеника или особе на јавној функцији у Зајмопримцу или Републици Српској, а у вези са Забрањеним поступањем које је повезано са Зајмом или Пројектом,
 - (IX) било којим забрањеним активностима или мјерама које Зајмопримац или Република Српска предузму сходно члану 6.10 овог уговора, и
 - (X) о било којој парници, арбитражном или административном поступку или истрази која траје, која је изгледна или која се спрема, а која би, уколико о њој буде неповољно одлучено, резултовати негативном материјалном промјеном.

8.3 Посјете, права приступа и истраг

- (а) Зајмопримац и Република Српска дозвољавају Банци и када је то захтијевано у релевантним обавезним одредбама закона ЕУ или у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ или Финансијском уредбом, у зависности од тога шта је примјенимо, Европском суду ревизора, Европској комисији и Европској канцеларији за борбу против превара те Канцеларији европског јавног тужиоца, као и особама које они именују (појединачно, **Релевантна страна**), да:
- (I) посјете локације, мјеста инсталисања и радова који чине Пројекат;
 - (II) интервјуишу представника Зајмопримца и/или Републике Српске, и не опструишу контакте с било којом другом особом која учествује или на коју утиче Пројекат; и
 - (III) проводе истраге, инспекције, ревизије и провјере на терену те да прегледају књиге и евиденцију Зајмопримца и/или Републике Српске који се односе на Зајам, Уговор и извршење Пројекта, те да преузму копије повезаних документа у мјери дозвољеној законом; и
- (б) Зајмопримац и Република Српска дају Банци и свакој Релевантној страни или осигуравају да је Банци и Релевантним странама дат приступ информацијама, машинама и документацији, као и сва потребна помоћ за потребе описане у овом члану.
- (ц) Уз то, Зајмопримац и Република Српска дозвољавају Европској комисији и Делегацији ЕУ у Босни и Херцеговини да учествују у свим мисијама праћења које организује Банка у вези с овим уговором, Зајмом или Пројектом.
- (д) У случају стварних навода, притужби или информација које се односе на Забрањено поступање у вези са Зајмом и/или Пројектом, Зајмопримац и Република Српска се најприје у доброј намјери консултују с Банком о одговарајућим корацима. Нарочито, ако је доказано да је трећа страна починила Забрањено поступање у вези са Зајмом и/или Пројектом због чега је Зајам погрешно примијењен, Банка може, не доводећи у питање остале одредбе овог уговора, обавијестити Зајмопримца и/или Републику Српску ако, према њеном мишљењу, Зајмопримац и/или Република Српска требају предузети одговарајуће мјере против треће стране. У сваком таквом случају, Зајмопримац и Република Српска у доброј вољи разматрају ставове Банке и обавјештавају Банку о развоју догађаја.
- (е) Зајмопримац и Република Српска олакшавају истраге које проводе Банка или било које друге надлежне институције или тијела Европске уније у вези с било каквим наводним забрањеним поступањем или сумњом у забрањено поступање или кршења било које Санкције, и пружа или осигурава да Банци буде пружена сва помоћ у смислу овог члана.

8.4 Одавање и објављивање

- (а) Зајмопримац и Република Српска примају к знању и сагласни су са следећим:
- (I) Банка може бити дужна да пренесе информације и материјале који се односе на Зајмопримца, Зајам, Уговор и/или Пројекат било којој институцији или тијелу Европске уније, укључујући Суд ревизора Европских заједница, Европску комисију, било коју релевантну делегацију ЕУ и Европску канцеларију за борбу против превара и Канцеларију европског јавног тужиоца које могу бити потребне за извршавање њихових задатака у складу са законом ЕУ (укључујући Уредбу НДИЦИ-ГЕ и Финансијску уредбу); и
 - (II) Банка може објавити на својој интернетској страници и/или друштвеним медијима и/или припремити медијска саопштења која садрже информације у вези с финансирањем одобреним у складу с овим уговором уз подршку Гаранције *EFSD+ DWI*, укључујући име, адресу и земљу оснивања Зајмопримца, сврху финансирања и врсту и износ финансијске подршке примљене у складу с овим уговором.
- (б) Зајмопримац:
- (I) прима к знању поријекло финансијске подршке ЕУ у оквиру Споразума о гаранцији *EFSD+ DWI*;

- (II) осигурава видљивост финансијске подршке ЕУ у оквиру *EFSD+*, нарочито приликом промовисања или извјештавања о Зајмопримцу, овом уговору, Зајму или Пројекту и њиховим резултатима, на видљив начин о комуникационом материјалу који се односи на Зајмопримца, овај уговор, Зајам или Пројекат и давањем кохерентних, ефикасних и пропорционалних циљаних информација различитој публици, укључујући медије и јавност, под условом да је садржај комуникационог материјала претходно усаглашен с Банком; и
- (III) консултује се с Банком, Комисијом и Делегацијом ЕУ у Босни и Херцеговини о комуникацији о потписивању овог „Уговора о финансирању“.

ЧЛАН 9.

Таксе и трошкови

9.1 Порези, таксе и накнаде

Зајмопримац и Република Српска плаћају све порезе, таксе, накнаде и друге намете било које природе, укључујући административне трошкове и накнаде за регистрацију које произлазе из извршења или провођења овог уговора или било којег везаног документа, те из стварања, усавршавања или извршавања било којег осигурања из Зајма у примјени односу.

Зајмопримац и Република Српска ће, у складу са законима Босне и Херцеговине, било какве трошкове у вези с Пројектом изузети од плаћања царина, пореза или накнада било какве природе.

Зајмопримац плаћа читаву главницу, камате, одштете и друге износе дуговане према овом уговору без икаквог задржавања или одбитака према било којем државном или локалном намету који су захтијевани законом или према споразуму с тијелом власти или на други начин. Ако је Зајмопримац дужан да изврши било какво такво задржавање или одбитак, повећава износ уплате Банци тако да након задржавања или одбијања, нето износ који Банка прими буде једнак доспјелом износу.

9.2 Остали трошкови

Зајмопримац сноси све трошкове и накнаде, укључујући професионалне или банкарске трошкове, или трошкове измјене настале у вези с припремом, извршењем, провођењем и раскидом овог уговора или било којег другог везаног документа, било које измјене, додатке или одрицања у односу на овај уговор или било који други документ, и измјене, стварања, управљања и реализације било каквих осигурања за Зајам, као и све трошкове Банке према члану 8.3.

Банка даје подршку за све такве трошкове и друге издатке на захтјев Зајмопримца.

9.3 Повећани трошкови, одштета и поравнање

- (а) Зајмопримац плаћа Банци све трошкове и издатке које Банка има као последицу увођења или било какве измјене (или у тумачењу, примјени или провођењу) било којег закона или прописа или поштовања било којег закона или прописа који ступи на снагу након датума потписивања овог уговора, у складу с или као резултат чега је:
 - (I) Банка дужна сносити додатне трошкове како би финансирала или извршила своје обавезе у складу с Уговором, или
 - (II) било који износ дугован Банци у складу с овим уговором или финансијски приход као резултат одобравања Кредита или Зајма од стране Банке Зајмопримцу умањен или елиминисан.
- (б) Независно од било којих других права Банке према овом уговору или према било којем важећем закону, Зајмопримац обештећује и штити Банку од било каквог губитка насталог као резултат било каквог укупног или дјелимичног плаћања, које се одвија на начин другачији од оног који је изричито наведен у овом уговору.

- (ц) Банка може извршити поравнање било које доспјеле обавезе коју Зајмопримац дугује према овом уговору (у мјери у којој је у стварном власништву Банке), у односу на било коју обавезу (доспјелу или недоспјелу) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од мјеста плаћања, пословнице која обавља књижење или валуте било које од ове двије обавезе. Уколико су обавезе у различитим валутама, Банка с циљем поравнања може промијенити било коју обавезу према тржишној стопи на начин на који иначе послује. Ако је било која од ових обавеза ликвидирана или неутврђена, Банка може извршити поравнање у износу за који процијени да одговара износу те обавезе.

ЧЛАН 10.

Неиспуњење уговорне обавезе

10.1 Право на захтијевање отплате

Зајмопримац без одлагања отплаћује цјелокупни Зајам или дио Зајма (у зависности од захтјева Банке), укључујући и обрачунату камату и све друге обрачунате или неотплаћене износе према овом уговору, а на Захтјев који Банка подноси у складу са сљедећим одредбама.

10.1.A Тренутни захтјев

Банка може поставити такав тренутни захтјев без претходног обавјештења (*mise en demeure prealable*) или било којег судског или вансудског поступка:

- (а) ако Зајмопримац на датум доспијећа не плати било који износ који треба платити у складу с овим уговором у мјесту и у валути у којој је тај износ платив, осим ако:
- (I) је његово непоступање резултат административне или техничке грешке или Случаја поремећаја на тржишту, и
 - (II) је плаћање извршено у року од 3 (три) радна дана од дана доспијећа;
- (б) ако је било која информација или документ предочен Банци од стране или у име Зајмопримца или Републике Српске, или ако су било која изјава, гаранција или став дати или се сматрају да су их у примјени овог уговора дали Зајмопримац или Република Српска, или у вези с преговорима или извршењем овог уговора, нетачни, непотпуни или наводе на погрешан закључак или се покаже да су такви;
- (ц) ако, након било којег случаја у којем Зајмопримац не испуни своју уговорну обавезу у погледу било којег зајма, или било које друге обавезе која је резултат било које финансијске трансакције, осим Зајма,
- (I) од Зајмопримца се захтијева или је он способан да се од њега захтијева, или ће се, након истека било којег примјењивог уговореног грејс периода, или ће се од њега захтијевати да пријевремено отплати, разријеша, закључи или прије доспијећа оконча други такав зајам или обавезу, или
 - (II) поништена је или суспендована било која финансијска обавеза према таквом другом зајму или обавези.
- (д) ако Зајмопримац није у могућности да плати своје доспјеле дугове или ако суспендује своје задужење или изврши или настоји извршити нагодбу са својим кредиторима или је мораторијум проглашен или ступи на снагу на плаћање било каквог задужења Зајмопримца;
- (е) хипотекарни повјерилац преузме или га је на положај управника, ликвидатора, администратора, стечајног управника било којег дијела било којег посла или имовине Зајмопримца или било које имовине која чини дио Пројекта, именовао надлежни суд или надлежно административно тијело или било која особа;
- (ф) Зајмопримац и Република Српска не изврше било коју обавезу у односу на било који други зајам који им је одобрила Банка, или у односу на било који финансијски инструмент уговорен с Банком или било који други зајам или финансијски инструмент који им је из властитих средстава одобрила Банка или Европска унија;

- (г) било која експропријација, административна забрана, обустава, заплена, оврха, секвестрација или било који други процес наметнут на било коју имовину Зајмопримца или било коју имовину која чини дио Пројекта, те уколико није разријешен или одложен у периоду од 14 (четрнаест) дана;
- (х) уколико, у односу на услове Зајмопримца или Републике Српске на датум овог уговора, дође до материјално негативне промјене; или
- (и) уколико јесте или постане незаконито за Зајмопримца или Републику Српску да извршавају било какве обавезе према овом уговору или Документу о провођењу Пројекта, или ако овај уговор или Документ о провођењу Пројекта није на снази у складу с наведеним одредбама, или ако Зајмопримац или Република Српска сматрају тако.

10.1.Б Захтјев након обавјештења о исправци

Банка може поставити такав тренутни захтјев без претходног обавјештења (*mise en demeure prealable*) или било којег судског или вансудског поступка (независно од било којег обавјештења наведеног у наставку текста):

- (а) ако Зајмопримац или Република Српска не поштује било коју одредбу овог уговора (осим оних наведених у члану 10.1.А) или ако Република Српска не испуни било коју одредбу Документа о провођењу Пројекта; или
- (б) ако се било која чињеница о Зајмопримцу, Републици Српској или Пројекту, наведена у уводним напоменама, материјално промијени, те уколико није материјално исправљена, или уколико промјена утиче на интересе Банке као зајмодавца Зајмопримцу, те ако негативно утиче на провођење или функционисање Пројекта,

осим уколико је непоштовање или околност која узрокује непоштовање могуће отклонити, и уколико је отклоњено у разумном временском периоду дефинисаном у обавјештењу које Зајмопримцу и/или Републици Српској уручи Банка.

10.2 Остала права по закону

Члан 10.1 не ограничава било које друго законско право Банке да захтијева пријевремену отплату Зајма.

10.3 Одштета

10.3.А Транше с фиксном стопом

У случају захтјева у складу с чланом 10.1, у односу на било коју Траншу с фиксном стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, укључујући износ одштете за пријевремено плаћање на било који износ доспјеле главнице који ће бити пријевремено плаћен. Таква одштета (I) се обрачунава од датума доспијећа плаћања дефинисаног у обавјештењу Банке о захтјеву и рачуна на основу тога што се плаћање врши на тако дефинисан датум, и (II) је, за износ о којем Банка обавијести Зајмопримца као о износу садашње вриједности (израчунатом од датума пријевремене отплате) вишка, ако постоји:

- (а) камата која би након тога била обрачуната на износ пријевременог плаћања, у периоду од датума пријевремене отплате до Датума ревизије/конверзије, уколико постоји, или до Датума доспијећа, уколико тај износ није раније отплаћен; преко
- (б) камате која би тако била обрачуната током тог периода, уколико би била обрачуната по стопи за пренамјену, умањеној за 0,19% (деветнаест базних бодова).

Наведена тренутна вриједност обрачунава се по сниженој стопи једнакој стопи за пренамјену, која се примјењује на сваки релевантни Датум пријевремене отплате важеће Транше.

10.3.Б Транше с промјењивом стопом

У случају захтјева у складу с чланом 10.1 у односу на било коју Траншу с промјењивом стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, укључујући и износ једнак садашњој вриједности износа од 0,19% (деветнаест базних бодова) годишње, израчунатог и обрачунатог на доспјели износ главнице који треба бити пријевремено отплаћен, на исти начин на који би

била израчуната и обрачуната камата, да је тај износ остао неотплаћен у складу с оригиналним планом отплате Транше, до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспијећа.

Наведена вриједност израчунава се по сниженој стопи једнакој стопи за пренамјену, која ће се примјењивати на сваки релевантни Датум плаћања.

10.3.Ц Уопштено

Зајмопримац износи доспјеле у складу с овим чланом 10.3 плаћа на датум дефинисан у захтјеву Банке.

10.4 Неодрицање од права

Никакав случај неостваривања или одлагања, или посебно или дјелимично остваривање права или правних лијекова Банке према овом уговору не сматрају се одрицањем од таквог права или правног лијека. Права и правни лијекови предвиђени овим уговором кумулативни су и не искључују ниједно право нити правни лијек предвиђен законом.

ЧЛАН 11.

Закон и надлежност, разне одредбе

11.1 Мјеродавни закон

Овај уговор и било која неуговорна обавеза која произлази из или у вези с овим уговором, уређени су у складу са законима Луксембурга.

11.2 Надлежност

- (а) Суд Европске уније има искључиву надлежност да рјешава било какав спор (Спор) настао на основу или у вези с овим уговором (укључујући спор који се односи на постојање, валидност или окончање овог уговора или последице његовог поништавања) или било којом неуговорном обавезом насталом на основу или у вези с овим уговором.
- (б) Уговорне стране прихватају да је Суд Европске уније најприкладнији и најпогоднији суд за рјешавање спорова међу уговорним странама и, према томе, уговорне стране неће тврдити другачије.
- (ц) Уговорне стране у овом уговору овим се одричу било каквог имунитета или права на приговор у вези с надлежношћу Суда Европске уније. Одлука судова донесена у складу с овим чланом, биће коначна и обавезујућа за сваку уговорну страну, без ограничења или уздржавања.

11.3 Мјесто извршавања

Осим ако Банка не пристане другачије у писаном облику, мјесто извршавања према овом уговору је мјесто сједишта Банке.

11.4 Доказ о износима доспјелим на наплату

У било којем законском поступку произашлом из овог уговора, потврда Банке о било којем износу или стопи доспјелим Банци према овом уговору, уколико нема очигледне грешке, сматра се несумњивим (*prima facie*) доказом таквог износа или стопе.

11.5 Потпуност Уговора

Овај уговор представља цио договор између Банке и Зајмопримца у вези с додјеливањем Зајма, и замјењује било који претходни договор, било изричито или који се подразумева, о истој ствари.

11.6 Неважење

Ако у било којем тренутку било која одредба овог уговора јесте или постане незаконита, неважећа или непроводива, или ако Уговор изгуби правоснажност у било којем смислу, у складу са законима било којег правосудног система, таква незаконитост, неважење, непроводиност или неправоснажност не утиче на:

- (а) законитост, ваљаност или проводиност у том правосудном систему било које друге одредбе овог уговора или правоснажност у било којем смислу Уговора у том правосудном систему; или
- (б) законитост, валидност или проводиност у другим правосудним системима те или било које друге одредбе овог уговора, или правоснажност Уговора у складу са законима тих других правосудних система.

11.7 Измјене и допуне

Свака измјена и допуна овог уговора врши се у писаном облику, а потписују их уговорне стране.

11.8 Примјерци

Овај уговор може бити потписан у било којем броју примјерака, од којих сви примјерци заједно чине један инструмент. Сваки примјерак уговора представља оригинални примјерак, али сви примјерци заједно чине један инструмент.

ЧЛАН 12.

Завршне одредбе

12.1 Обавјештења

12.1.A Облик обавјештења

- (а) Свако обавјештење или било која друга кореспонденција дати у складу с овим уговором морају бити у писаном облику и, осим ако је другачије наведено, могу бити дати у облику писма или путем електронске поште.
- (б) Обавјештења и друга саопштења, за која су фиксни периоди дефинисани у овом уговору, или који сами одређују рокове обавезујуће за примаоца, могу бити уручена лично, препорученим писмом, факсом или електронском поштом. Сматра се да је друга страна таква обавјештења и саопштења примила:
 - (I) на датум испоруке ако се ради о личном уручивању или уручивању путем препоручене поште;
 - (II) у случају електронске поште:
 - (1) (осим када се ради о Обавјештењу о исплати наведеном у ставу (2) у наставку), само када је та електронска порука стварно примљена у читљивом облику и само ако је адресирана у складу с упутствима друге стране у овом смислу; и
 - (III) која садржи Обавјештење о исплати само када је ту електронску пошту Банка послала Зајмопримцу.
- (ц) За сва обавјештења која Зајмопримац или Република Српска уручују Банци путем електронске поште вриједи сљедеће:
 - (I) у наслову предмета наводи се број уговора; и

- (II) обавјештење је у облику електронске слике која се не може уређивати (пдф, тиф или други уобичајени формат документа који договоре стране) и које је потписао овлашћени потписник који има појединачно право заступања или које су потписали двојица или више овлашћених потписника који имају заједничко право заступања Зајмопримца и/или Републике Српске, у зависности од тога шта је прикладно, која се налази у прилогу електронске поште.
- (д) Обавјештења која Зајмопримац или Република Српска издају у складу с било којом одредбом овог уговора, уколико то Банка буде захтијевала, достављају се Банци, заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу особе или особа овлашћених за потписивање такве обавезе у име Зајмопримца, те с потврђеним депонованим потписом такве особе или особа.
- (е) Без утицаја на важење обавјештења путем електронске поште или саопштења датог у складу с овим чланом 12.1, следећа обавјештења, саопштења и документи шаљу се и препорученом поштом релевантној страни, најкасније првог наредног радног дана:
 - (I) Захтјев за исплату;
 - (II) опозив Захтјева за исплату у складу с чланом 1.2.Ц(б);
 - (III) сва обавјештења и саопштења која се односе на одгађање, отказивање или обуставу исплате било које Транше, ревизију камате или конверзију било које Транше, Случај поремећаја на тржишту, Захтјев за пријевремену отплату, Обавјештење о пријевременој отплати, Случај неиспуњења уговорне обавезе, сваки захтјев за пријевремену отплату; и
 - (IV) сва друга обавјештења, саопштења или документи које затражи Банка.
- (ф) Уговорне стране сагласне су да било које наведено саопштење (укључујући и она која се шаљу електронским путем) представља прихваћен облик комуницирања, чини допустив доказ на суду и има исту доказну вриједност као и споразум који су потписале стране (*sous seing privé*).

12.1.Б Адресе

Адреса, и адреса електронске поште (и сектора или запослених, ако постоји, на чију пажњу се доставља обавјештење) сваке стране за сва саопштења која се дају или документе који се достављају у складу с или у вези с овим уговором су:

За Банку:	<p>На пажњу: ОПС/МА-3 ПУБ СЕЦ (СИ,ХР,WBs2) Булевар Конрад Аденауер 100 Л -2950 Луксембург Адреса е-поште: OPS_MA-3_SecDiv@eib.org</p>
За Зајмопримца:	<p>На пажњу: Министарства финансија и трезора Трг БиХ 1 71000 Сарајево Босна и Херцеговина Адреса е-поште: trezorbih@mft.gov.ba</p>
За Републику Српску:	<p>На пажњу: Министарства финансија Републике Српске Трг Републике Српске 1</p>

78000 Бања Лука

Република Српска, Босна и Херцеговина

Факс број: +387 51 339 655

Адреса е-поште: mf@mf.vladars.net

12.1.Ц Обавјештења о подацима за контакт

Свака уговорна страна одмах у писаном облику обавјештава друге стране о свим промјенама у својим односним подацима за контакт.

12.1.1 Енглески језик

- (а) Свако обавјештење или саопштење дато у складу или у вези с овим уговором мора бити на енглеском језику.
- (б) Сви други документи дати у складу или у вези с овим уговором морају бити:
 - (I) на енглеском језику; или
 - (II) ако нису на енглеском језику и ако Банка то затражи, попраћени овјереним преводом на енглески језик и, у том случају, мјеродавна је верзија на енглеском језику.

12.1.2 Напомене и Прилози

Напомене и Прилози чине дио овог уговора:

- (а) Прилог А (Спецификација пројекта);
- (б) Прилог Б (Дефиниција ЕУРИБОР-а);
- (ц) Прилог Ц (Формулар Захтјева за исплату (члан 1.2.Б));
- (д) Прилог Д (Ревизија и конверзија каматне стопе);
- (е) Прилог Е (Образац потврде Зајмопримца) (члан 1.4.Ц)).

12.2 Ступање на снагу

Овај уговор ступа на снагу на датум на који Банка у писаном облику обавијести Зајмопримца да је примила и да је задовољавају примјерци (укључујући овјерени превод на енглески језик) свих релевантних ратификација и свих релевантних одобрења, под условом да тај датум пада најкасније 12 (дванаест) мјесеци од датума потписивања овог уговора (**Датум ступања на снагу**).

Корпоративна употреба

Уговорне стране потписале су овај уговор у 5 (пет) оригиналних примјерака на енглеском језику.

У Сарајеву, 01. јуна 2023.

У Бањој Луци, 24. маја 2023.

Потписано за и у име
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

/својеручни потпис/

Име: Зоран ТЕГЕЛТИЈА

Функција: Министар финансија и
трезора

Потписано за и у име
РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ

/својеручни потпис/

Име: Зора ВИДОВИЋ

Функција: Министрица финансија

У Луксембургу, 14. јуна 2023.

Потписано за и у име
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

/својеручни потпис/

/својеручни потпис/

Име: Matteo RIVELLINI

Функција: шеф одела

Име: Helen WILLIAMS

Функција: шефица одела

СПЕЦИФИКАЦИЈА ПРОЈЕКТА**A.1 ТЕХНИЧКИ ОПИС****A.1.1. Намјена, локација**

Циљ Пројекта је проширење и унапређење физичке инфраструктуре Медицинског комплекса на Паприковцу, Бања Лука, Република Српска. Састоји се од Универзитетског клиничког центра Републике Српске (УКЦРС), Факултета медицине и здравствене неге Универзитета у Бањој Луци и његовог Центра за образовање и истраживање. Пројекат подржава прву фазу дугорочног плана инфраструктурног развоја Комплекса с циљем омогућавања пружања висококвалитетне здравствене неге и услуга медицинског образовања заснованих на потребама грађана у Републици Српској.

Нови објекти за медицинско образовање и истраживање замијениће постојеће, старе зграде које су тренутно раштркане по читавом граду, једном локацијом, уз постојеће зграде Универзитетског клиничког центра РС. Физичка близина УКЦРС и нови објекти ће значајно унаприједити обим, капацитет и квалитет услуга медицинског образовања и примијењених медицинских истраживања у Републици Српској.

Реконструкција и унапређење Техничко - економског блока (ТЕБ) у којем су смјештене услуге и комунална инфраструктура комплекса кључни су за несметано одвијање активности; нарочито услуге клиничке службе у УКЦРС који је једина болница за здравствену негу на терцијарном нивоу у Републици Српској. Пројекат ће подржати другу фазу обнове која укључује праоницу, административне и друге помоћне просторије и услуге за УКЦРС и друге институције у Комплексу. Пројектом ће се финансирати и израда техничке документације потребне за будући стратешки развој УКЦРС на локацији Паприковац.

A.1.2 Опис

Пројекат укључује изградњу и/или реконструкцију инфраструктуре Универзитета у Бањој Луци за медицинско образовање и истраживање и реконструкцију и проширење постојећег Техничко - економског блока Универзитетског клиничког центра Републике Српске – фаза 2. Пројекат, такође, укључује набавку нове опреме и намјештаја. Проведбени субјекат је Министарство здравства и социјалне заштите, које ће провести Пројекат у блиској сарадњи с УКЦРС, Универзитетом у Бањој Луци, Градом Бања Лука, Средњом медицинском школом, Министарством за научнотехнолошки развој, високо образовање и информационо друштво и Министарством образовања и културе Републике Српске.

Компоненте Пројекта су:

1) Медицински кампус

- **Медицински факултет и Центар за образовање и истраживање:** изградња и опремање нове зграде (тлоцртне површине 17.550 m²) капацитета за 1400 студената. Зграда ће бити подијељена у организационе јединице факултета и истраживачког центра и биће домаћин активности вишег образовања здравствених професионалаца, стоматолога и фармацеута те истраживачких активности у подручју здравства.

- **Факултет здравствене неге и Средња медицинска школа:** изградња и опремање новог простора тлоцртне површине око 9.600 m² капацитета за 300 особа (Факултет) и за 384 ученика (Школа). У згради ће се одвијати активности средњег образовања медицинских сестара и техничара.

- **Пратећи радови:** вањско уређење, изградња путева и комуналија (гријање, електрична енергија, инсталација телефонске и рачунарске мреже, водоснабдијевање и канализација) за комуникацију и снабдијевање Медицинског кампуса.

2) Техничко - економски блок (ТЕБ - Фаза 2):

Друга фаза обнове, проширења и опремања постојећег објекта који се користе за снабдијевање УКЦРС с потребним комуналијама (гријање, електрична енергија, кухиња, праоница итд.) за развој медицинских активности. ТЕБ - Фаза 2 обухватаће праоницу, администрацију, радионице, складишта, гаражу и приступни пут. Тлоцртна површина биће око 7000 m².

3) Израда техничке документације:

Нужан за провођење стратешког развоја УКЦРС на локацији Паприковац.

4) Управљање пројектом:

Услуге техничке помоћи, опремања и оперативни трошкови провођења Пројекта, укључујући, али без ограничавања на, набавку, надзор и праћење.

Календар

Пројекат ће започети у новембру 2023. године, а биће завршен до краја јануара 2029. године. Процијењени календар за различите компоненте је:

- Медицински кампус: од новембра 2023. до јануара 2029. године.
- ТЕБ – Фаза 2: од децембра 2023. до септембра 2026. године.
- Студије изводљивости с планском и пројектном документацијом за Клинику за материнство и Клинику за инфективне болести: од марта 2023. до априла 2027. године.

A.2. ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ СЕ ШАЉУ БАНЦИ И НАЧИН ДОСТАВЉАЊА

1. Отпремање информација: назначавање одговорне особе

Сљедеће информације морају бити послате Банци у оквиру одговорности:

	Контакт за питања финансијске природе	Контакт за питања техничке природе
Предузеће	Министарство финансија Републике Српске	Министарство здравља и социјалне заштите Републике Српске
Особа за контакт	Бојана Васиљевић	Миленко Дулић
Функција		
Функција/Сектор за финансијске и техничке послове	Помоћница министра	Помоћник министра
Адреса	Трг Републике Српске 1, 78000 Бања Лука	Трг Републике Српске 1, 78000 Бања Лука
Телефон	+ 387 51 339 728	+ 387 51 339 486
Факс	+ 387 51 339 645	+ 387 51 339 652
Е-пошта	mf@mf.vladars.net	ministarstvo-zdravlja@mzsz.vladars.net

Горенаведена(е) особа(е) за контакт је(су) тренутно одговорна(е) особа(е) за контакт.

Зајмопримац одмах извјештава Банку уколико дође до било какве промјене.

2. Информације о посебним питањима

Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације, најкасније до дољеназначеног рока.

Документ/информација	Рок
Опис и процијенени трошкове реконструкције и опремања ТЕБ-а - Фаза 2	Прије било које исплате која се односи на ТЕБ-Фаза 2
План набавке	Прије прве исплате

3. Информације о провођењу Пројекта

Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације о напредовању Пројекта током провођења, најкасније до дољеназначеног рока.

Документ/информација	Рок	Учесталост извјештавања
Извјештај о напредовању пројекта <ul style="list-style-type: none"> - Кратко ажурирање техничког описа, којим се објашњавају разлози значајних промјена у односу на почетни обим; - Ажурирани датум завршетка сваке главне компоненте Пројекта, којим се објашњавају разлози могућих одгађања; - Ажурирани трошкови Пројекта, којим се објашњава било какво могуће повећање трошкова Пројекта у односу на почетне прорачунате трошкове; - Опис било које озбиљније чињенице која би могла утицати на животну средину; - Ажурирани план набавке; - Ажурирани подаци о потражњи Пројекта или употреби и коментарима; - Било које значајно питање које се појавило, те било који значајан ризик који би могао утицати на функционисање Пројекта; - Било какав законски поступак који се тиче Пројекта, а који евентуално траје; - Фотографије у вези с Пројектом које нису тајне, ако су доступне. 	30. април; 30. септембар	Полугодишње

4. Информације о завршетку радова и првој години функционисања

Займопримац Банци доставља следеће информације о завршетку Пројекта и почетним операцијама најкасније до дољеназначеног рока.

Документ/информација	Датум достављања Банци
<p>Извјештај о завршетку Пројекта, укључујући :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Коначни технички опис Пројекта којим се појашњавају разлози свих значајних промјена у односу на Технички опис у А.1; - Датум завршетка сваке главне компоненте Пројекта, којим се појашњавају разлози могућих кашњења; - Коначне трошкове Пројекта, уз појашњење разлога свих могућих одступања у трошковима у односу на почетни буџет; - Утицај Пројекта на запошљавање: особе - дани потребни током провођења, као и нова радна мјеста; - Опис било којег озбиљнијег проблема који би могао утицати на животну средину или друштво (нарочито оних који су релевантни за ЕСЦС) - Ажуриране процедуре набавке и појашњење одступања од плана набавке; - Ажурирање захтјева или употребе Пројекта и коментари; - Било које значајно питање које се појавило, те било који значајан ризик који би могао утицати на функционисање Пројекта; - Било какав судски поступак који се тиче Пројекта, а који је евентуално у току; - Фотографије у вези с Пројектом које нису тајне, ако су доступне; - Ажурирани следећи показатељи праћења : <ul style="list-style-type: none"> o Запошљавање током изградње – привремена радна мјеста o Запошљавање током изградње - нова стална радна мјеста o Енергија - остварена годишња ефикасност (уштеде енергије MWh/a) o Уписани студенти o Дипломирани студенти o Стопа заузетости по кревету o Обим лијечених пацијената o Удио годишњих оперативних трошкова утрошених на одржавање o Број становника обухваћен унапријеђеним здравственим услугама o Мјеста створена у образовним установама o Испоручена нова опрема o Нове или обновљене зграде за образовање o Нове или обновљене зграде за здравствену његу o Опрема и ИЦТ испоручена здравственим установама o Изградња приземља у здравственим установама o Удио здравствених услуга обухваћених јавним финансирањем 	15 мјесеци након завршетка провођења

Финансирање овог Пројекта ужива „Гаранцију EFSD+ DWI“ која је дата Банци у складу с Уредбом НДИЦИ-ГЕ. У складу с чланом 9.(2) Одлуке бр. 466 /2014 /ЕУ Европског парламента и Савјета, Банка „захтијева од Републике Српске да проведе детаљан надзор током провођења пројекта до његовог завршетка над, између осталог, економским, развојним, друштвеним, еколошким и аспектима пројекта који се односе на људска права. Банка редовно верификује информације које даје Република Српска и ставља их на располагање јавности ако је Република Српска сагласна. Када је то могуће, објављују се извјештаји о завршетку Пројекта који се односе на активности финансирања од стране ЕИБ-а, осим повјерљивих информација.“

У складу с тим и независно од обавезе Банке да објављује било какве информације о заштити животне средине које су у вези с Пројектом у складу с Орхуском конвенцијом и Уредбом, Банка објављује све информације које Займопримац достави у Извјештајима о напредовању Пројекта и у Извјештају о завршетку Пројекта, под условом да Займопримац такве информације изричито означи као информације „за објављивање на интернетској страници ЕИБ-а“.

Умјесто тога, Зајмопримац може одлучити да објави те информације на својој властитој интернетској страници и да Банци достави одговарајућу повезницу (УРЛ) која ће бити коришћена као извор за објављивање од стране Банке.

Банка неће сносити никакву одговорност за садржај таквих информација објављених на интернетској страници Банке. Документи означени као документи „за објављивање на интернетској страници ЕИБ-а“ биће објављени када буду примљени, а Банка их неће уређивати. Банка ће објавити само исправне УРЛ-ове који се повезују на релевантне информације у вези с Пројектом.

5. Информације које треба доставити 3 године након Извјештаја о завршетку Пројекта

Зајмопримац Банци доставља следеће информације 3 године након Извјештаја о завршетку Пројекта, најкасније до дољеназначеног рока.

Документ/информација	Датум достављања Банци
Ажурирани показатељи праћења наведени у табели у претходном тексту: (Овдје или директно поново навести Показатеље за праћење; или се позвати на табелу наведену напријед)	3 године након Извјештаја Промотера о завршетку Пројекта
Језик извјештаја	Енглески

Дефиниција ЕУРИБОР-а**ЕУРИБОР**

ЕУРИБОР значи:

- (а) у односу на било који релевантни период краћи од једног мјесеца, Котациона стопа (као што је дефинисано у даљњем тексту) за период од једног мјесеца;
- (б) у односу на било који релевантни период од једног или више мјесеца, за који је Котациона стопа доступна, важећу Котациону стопу за период одговарајућег броја мјесеца; и
- (ц) у односу на релевантни период дужи од једног мјесеца за који Котациона стопа није доступна, Котациона стопа која је резултат линеарне интерполације двају Котационих стопа, од којих је једна важећа за први краћи, а друга за први дужи период од дужине релевантног периода.

(Период за који је стопа узета или из којег су стопе интерполисане, у даљњем тексту називаће се **Репрезентативни период**).

За потребе ставова (а) и (ц) у даљњем тексту:

- (I) **Доступно** означава стопе, за дата доспијећа, које обрачунава и објављује *Global Rate Set Systems Ltd. (ГРСС)* или други пружалац услуга којег изабере Европски институт за тржишта новца (*ЕММИ*) или било који наследишник на функцији ЕММИ-ја којег одреди Банка; и
- (II) **Котациона стопа** јесте каматна стопа за полог у еврима за релевантни период, објављена у 11.00 ч. по бриселском времену или касније, прихватљива за Банку, на дан (**Датум ресетовања**), који пада 2 (два) Релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтеровој страници ЕУРИБОР 01, или на страници која је наслиједи или, ако то не успије, на било који други начин који Банка објави у ову сврху.

Ако таква Котациона стопа није објављена, Банка од главних уреда свих четирију главних банака еврозоне, а које она изабере, тражи да понуде стопу по којој положе у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на Датум ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се осигурају најмање 2 (двје) понуде, стопа за тај Датум ресетовања биће аритметичка средина понуда. Ако се не осигура довољно тражених понуда, стопа за тај Датум ресетовања биће аритметичка средина стопа које су понудиле главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) Релевантна радна дана након Датума ресетовања, за зајмове у еврима, у упоредивом износу с водећим европским банкама, за период једнак Репрезентативном периоду. Банка без одлагања информисе Зајмопримца о понудама које је примила.

Сви проценти који су резултат било којег прорачуна на који се односи овај прилог биће заокружени, ако је потребно, на најближи хиљадити дио процентног бода, с половицама које се заокружују.

Ако било која од претходних одредби постане неусклађена с одредбама усвојеним под окриљем ЕММИ-ја (или било којег наследишника функције ЕММИ-ја којег утврди Банка) у односу на ЕУРИБОР, Банка може, путем писаног обавјештења Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је ускладила с осталим одредбама.

Ако Котациона стопа постане трајно недоступна, замјенска стопа за ЕУРИБОР биће стопа (укључујући све распоне или прилагођавања) коју је формално предложила (I) радна група за неризичне каматне стопе у еврима коју су успоставили Европска централна банка (ЕЦБ), Надзорно тијело финансијских услуга и тржишта (ФСМА), Европско надзорно тијело за

Корпоративна упораба

вриједносне папире и тржишта капитала (ЕСМА) и Европска комисија, или (II) Европски монетарни институт као управљач ЕУРИБОР-а, или (III) надлежно тијело одговорно у оквиру Уредбе (ЕУ) 2016/1011 за надзор над Европским монетарним институтом, као управљач ЕУРИБОР-а или (IV) државна надлежна тијела одређена у складу с Уредбом (ЕУ) 2016/1011 или (V) Европска централна банка.

Ако Котациона стопа и/или замјенска ЕУРИБОР стопа није доступна на горенаведени начин, ЕУРИБОР је стопа (изражена као процентна годишња стопа) коју одређује Банка и која представља цјелокупне трошкове Банке за финансирање релевантне Транше, на основу тада важеће референтне стопе коју генерише Банка или на основу алтернативног начина утврђивања који Банка оправдано утврди.

Образац Захтјева за исплату (члан 1.2.Б)

Захтјев за исплату

Босна и Херцеговина – МЕДИЦИНСКИ КОМПЛЕКС БАЊА ЛУКА

Датум

Молимо да извршите следећу исплату:

Назив Уговора

Број Уговора

Преферисани датум исплате

Валута и износ

Предложена компонента

Назив Уговора	
Број Уговора	91.071
Преферисани датум исплате	
Валута и износ	
Предложена компонента	Компонента Медицински кампус Компонента Техничко - економски блок (ТЕБ - Фаза 2) Компонента Израда Техничке документације Компонента Управљање пројектом

КАМАТЕ	Основица каматне стопе (члан 3.1.1)	
	[Стопа (%) или распон (базни бодови) ИЛИ (молимо назначити само један) [Максимална стопа (%) или максимални распон (базни бодови)]	
	Учесталост (члан 3.1.1)	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Датуми плаћања (члан 3.1.)	
	Датум ревизије/конверзије камате (уколико постоји)	
ГЛАВНИЦА	Учесталост отплате	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Методологија отплате (члан 4.1)	Једнаке рате <input type="checkbox"/> Сталне рате <input type="checkbox"/>
	Први датум отплате	
	Посљедњи датум отплате	

ВАЖНО ОБАВЈЕШТЕЊЕ ЗА ЗАЈМОПРИМЦА:

МОЛИМО ВАС ДА СЕ ПОБРИНЕТЕ ДА СПИСАК ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА ДОСТАВЉЕН БАНЦИ БУДЕ ВАЉАНО АЖУРИРАН ПРИЈЕ ПОДНОШЕЊА БИЛО КОЈЕГ ЗАХТЈЕВА ЗА ИСПЛАТУ. У СЛУЧАЈУ ДА БИЛО КОЈИ ПОТПИСНИК ИЛИ РАЧУН КОЈИ СУ НАВЕДЕНИ НА ЗАХТЈЕВУ ЗА ИСПЛАТУ НИСУ УВРШЋЕНИ НА НАЈНОВИЈИ СПИСАК ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА (КАО РАЧУН ЗА ИСПЛАТУ) КОЈИ ЈЕ БАНКА ПРИМИЛА, СМАТРАЋЕ СЕ ДА ТАКАВ ЗАХТЈЕВ ЗА ИСПЛАТУ НИЈЕ ДОСТАВЉЕН.

ПОРЕД ТОГА, АКО СЕ РАДИ О ПРВОМ ЗАХТЈЕВУ ЗА ИСПЛАТУ У СКЛАДУ С УГОВОРМ О ФИНАНСИРАЊУ, УСЛОВИ ДЕФИНИСАНИ У ЧЛАНУ 1.4 А УГОВОРА О ФИНАНСИРАЊУ МОРАЈУ БИТИ ИСПУЊЕНИ НА НАЧИН ПРИХВАТЉИВ ЗА БАНКУ, ПРИЈЕ ДАТУМА ЗАХТЈЕВА.

Рачун на који се врши уплата (дефинисан у Уговору о финансирању):

Рачун бр.:

Власник рачуна/корисник:

(Молимо вас да наведете *IBAN* формат ако је земља увршћена у *IBAN* регистар који објављује *SWIFT*, или други прихватљив формат рачуна у складу с локалном банковном праксом)

Назив банке и адреса:

Идентификациони код банке (*BIC*).....

Подаци о плаћању које треба навести:

Молимо вас да прослиједите информације релевантне за:

Име (имена) Овлашћеног (овлашћених) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Уговору):

.....

Потпис (потписи) Овлашћеног (овлашћених) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Уговору):

.....

Ревизија и конверзија каматне стопе

Уколико је Датум ревизије/конверзије камате укључен у Обавјештење о исплати Транше, примјењују се следеће одредбе.

А. Механизми ревизије/конверзије камате

Након пријема Захтјева за ревизију/конверзију камате, Банка, током периода који почиње 60 (шездесет) дана и завршава 30 (тридесет) дана прије Датума ревизије/конверзије камате, Зајмопримцу доставља Приједлог ревизије/конверзије камате, у којем наводи:

- (а) фиксну стопу и/или распон који ће се примијенити на Траншу, или њезин дио назначен у Захтјеву за ревизију/конверзију камате у складу с чланом 3.1; и
- (б) да се таква камата примјењује до Датума доспијећа или до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, и да је камата платива тромјесечно, полугодишње или годишње у складу с чланом 3.1, уназад, на одређене Датуме плаћања.

Зајмопримац може у писаном облику прихватити Захтјев за ревизију/конверзију камате до рока назначеног у Захтјеву.

Било која измјена Уговора коју затражи Банка у вези с овим извршава се споразумом који ће бити закључен најкасније 15 (петнаест) дана прије релевантног Датума ревизије/конверзије камате.

Фиксне стопе и распони расположиви су за период од најмање 4 (четири) године, или, у случају неплаћања главнице у том периоду, најмање 3 (три) године.

Б. Резултати ревизије/конверзије камате

Уколико Зајмопримац на одговарајући начин у писаном облику прихвати фиксну стопу или распон у односу на Приједлог ревизије/конверзије камате, Зајмопримац плаћа обрачунату камату на Датум ревизије/конверзије камате и након тога на дефинисане Датуме плаћања.

Прије Датума ревизије/конверзије камате, релевантне одредбе овог уговора и Обавјештење о исплати примјењиваће се на цијелу Траншу. Од и укључујући Датум ревизије/конверзије камате, одредбе садржане у Приједлогу за ревизију/конверзију камате, везане за нову Фиксну каматну стопу или Распон, примјењују се на Траншу (или њезин дио, као што је наведено у Захтјеву за ревизију/конверзију камате) до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспијећа.

Ц. Непостојање или дјелимична ревизија/конверзија камате

У случају дјелимичне Ревизије/конверзије камате, Зајмопримац отплаћује, без плаћања одштете, на Датум ревизије/конверзије камате, дио Транше који није обухваћен Захтјевом за ревизију/конверзију камате и који, према томе, не подлијеже Ревизији/конверзији камате.

Уколико Зајмопримац не поднесе Захтјев за ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаном облику Приједлог за ревизију/конверзију камате за Траншу, или уколико уговорне стране не изврше измјену коју захтијева Банка у складу са ставом А у претходном тексту, Зајмопримац Траншу у потпуности отплаћује на Датум ревизије/конверзије камате, без одштете.

Потврде које доставља ЗајмопримацA.1 Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4.Ц)

Прима: Европска инвестициона банка

Шаље: Босна и Херцеговина

Датум:

Предмет: Уговор о финансирању Пројекта Медицинског комплекса у Бањој Луци између Европске инвестиционе банке, Босне и Херцеговине и Републике Српске закључен дана [●] (Уговор о финансирању)

Број уговора: 91.071

Оперативни број: 2019-0319

Поштовани,

Изрази дефинисани у Уговору о финансирању имају исто значење када се користе у овом писму.

У смислу члана 1.4 Уговора о финансирању, овим потврђујемо следеће:

- (а) није дошло до материјалне промјене било којег аспекта Пројекта или у вези с чим смо обавезни да доставимо обавјештење према члану 8.1, осим онога о чему смо раније извјестили;
- (б) посједујемо довољно расположивих средстава како бисмо осигурали провођење и завршетак Пројекта у заданом времену, у складу с Прилогом А.1;
- (ц) није настао нити траје без предузимања мјера или без одрицања, ниједан догађај или околност која чини или која би, с протоком времена или давањем обавјештења према Уговору о финансирању, чинила случај пријевремене отплате или неиспуњавања уговорних обавеза;
- (д) није у току никаква парница, арбитражни или административни поступак или истрага, нити према нашем сазнању пријети да буде или је у току пред било којим судом, арбитражним тијелом или агенцијом, а која је резултовала или, уколико је дефинисана као негативна, за коју се оправдано може очекивати да резултује материјално негативном промјеном, нити постоји неповољна пресуда или одлука против нас или против Републике Српске;
- (е) изјаве и гаранције које требамо дати или поновити у складу с чланом 6.12, истинити су у сваком погледу;
- (ф) није настала никаква материјално негативна промјена у односу на наше околности на датум закључивања Уговора о финансирању;
- (г) укупан износ Зајма неће премашивати укупне трошкове Пројекта, које Зајмопримац сноси или које је преузео Уговором у односу на Пројекат до датума релевантног Захтјева за исплату;
- (х) Република Српска је имала квалификоване трошкове у износу који је најмање једнак износу од 80% (осамдесет процената) износа свих претходно исплаћених Транши у складу с овим уговором (*ово се не примјењује на прву Траншу*);
- (и) може се очекивати да ће Република Српска имати квалификоване најмање једнак укупно 80% (осамдесет процената) износа Транше која ће бити исплаћена и 100% (сто процената) износа свих претходно исплаћених Транши, у року од 180 (сто осамдесет) дана након заказаног датума исплате релевантне Транше; и
- (ј) најновији Списак овлашћених потписника и рачуна достављен Банци од стране Зајмопримца је ажуриран и Банка се може ослонити на информације дефинисане на списку.

Обавезујемо се да ћемо одмах обавијестити Банку ако било шта од наведеног напријед не буде тачно или истинито на Датум исплате предложене Транше.

С поштовањем,

За и у име Босне и Херцеговине

Датум:

